

OGRZEWACZ POMIESZCZEŃ OPALANY PELLETEM RAFAEL

Instrukcja instalacji i obsługi

PELLET-RAUMHEIZGERÄT RAFAEL/Installations- und Bedienungsanleitung (DE) 

Producent:

www.kratki.com
Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Wsola/Jedlińsk

PN-EN 16647:2015-11 (EN 16647:2015)

Wspieramy kampanię Nie Rób Dymu



www.nierobdymu.com, fb/nierobdymu



EAC

Testowany
i certyfikowany przez:



DLA INSTALATORA: Zostawić instrukcję razem z urządzeniem.

WŁAŚCICIEL (KONSUMENT): Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego użytku.



UWAGA



**GORĄCA SZYBA MOŻE
POWODOWAĆ OPARZENIA**

**NIE DOTYKAJ SZYB PRZED
ICH WYCHŁODZENIEM**

**NIGDY NIE POZWALAJ
DZIECIOM DOTYKAĆ SZYBY.**

Aby zredukować ryzyko oparzeń od gorącej szyby oraz innych gorących powierzchni, a także w celu ochrony dzieci, osób starszych i innych osób wymagających szczególnej opieki, osoby te powinny zostać ostrzeżone o niebezpieczeństwie poparzeń oraz nie powinny pozostawać bez opieki.

UWAGA!

ISTNIEJE RYZYKO POWAŻNYCH OPARZEŃ W KONTAKCIE Z URZĄDZENIEM, PONIEWAŻ URZĄDZENIE NAGRZEWA SIĘ W TRAKCIE PRACY. DZIECI, OSOBY STARSZE, ZWIERZĘTA, ODZIEŻ, MEBLE, WSZELKIEGO RODZAJU PALIWA I INNE MATERIAŁY ŁATWOPALNE POWINNY BYĆ TRZYMANE Z DALA OD URZĄDZENIA.

ZADBAJ O WŁAŚCIWĄ KONSERWACJĘ URZĄDZENIA ZGODNIE Z ZALECENIAMI NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

Dziękujemy za zaufanie i zakup wolnostojącego ogrzewacza na pellet RAFAEL. Urządzenie to zostało zaprojektowane z myślą o Państwa bezpieczeństwie i wygodzie. Chcielibyśmy wyrazić pewność, że będą Państwo zadowoleni ze swojego wyboru ze względu na nasze zaangażowanie włożone w projekt i produkcję Państwa ogrzewacza na pellet. Przed instalacją i użytkowaniem prosimy o uważne zapoznanie się ze wszystkimi rozdziałami zawartymi w niniejszej instrukcji. Jeśli mają Państwo jakiegokolwiek pytania lub obawy, prosimy o kontakt z naszym działem technicznym. Wszelkie dodatkowe informacje znajdują Państwo na naszej stronie internetowej www.kratki.com.

WPROWADZENIE

Kratki.pl Marek Bał jest znanym i cenionym producentem urządzeń grzewczych zarówno na rynku polskim jak i europejskim. Nasze produkty wykonywane są w oparciu o restrykcyjne normy. Każdy wyprodukowany przez firmę ogrzewacz na pellet poddawany jest zakładowej kontroli jakości. Wykorzystanie w produkcji materiałów o najwyższej jakości gwarantuje ostatecznemu użytkownikowi sprawne i niezawodne funkcjonowanie urządzenia. W niniejszej instrukcji zawarto wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego podłączenia, eksploatacji i konserwacji wolnostojącego ogrzewacza pomieszczenia na pellet.

Ogrzewacz pomieszczeń RAFAEL jest urządzeniem grzewczym zasilanym paliwem stałym zwanym pelletem. Urządzenie to posiada oznaczenie CE i jest wyposażone w zaawansowaną automatykę do sterowania procesem spalania. Nasze piece spełniają najsurowsze europejskie dyrektywy z zakresu bezpieczeństwa, ochrony środowiska i zużycia energii. Przed instalacją ogrzewacza prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Informacje w niej zawarte pozwolą Ci na bezproblemową obsługę urządzenia. Niniejsza instrukcja powinna być zachowana przez cały okres eksploatacji urządzenia, aż do momentu jego dezinstalacji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje zapewniające bezpieczną instalację oraz sprawne i niezawodne działanie ogrzewacza na pellet. Prosimy o przeczytanie instrukcji w całości oraz o udostępnienie jej wszystkim użytkownikom urządzenia. Wszelkie modyfikacje urządzenia są zabronione. Nie próbuj zmieniać ani modyfikować konstrukcji tego urządzenia lub jego elementów. Jakakolwiek modyfikacja lub zmiana skutkować będzie natychmiastową utratą gwarancji i certyfikacji urządzenia. Ogrzewacz musi być zainstalowany i konserwowany przez wykwalifikowanych serwisantów.

BEZPIECZEŃSTWO

Ten ogrzewacz pomieszczeń został zaprojektowany do ogrzewania przez promieniowanie ciepłe podczas w pełni zautomatyzowanego procesu spalania pelletu drzewnego. Instalacja urządzenia musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanych instalatorów / serwisantów.

UWAGA !!!

Podczas instalacji należy zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa pożarowego oraz wszelkich lokalnych i krajowych przepisów budowlanych.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa instalacji i pracy urządzenia:

- Upewnij się, że przewód kominowy jest odpowiedni. Przewód kominkowy powinien zapewniać ciąg o wartości 12 ± 2 Pa.
- Podczas pracy urządzenia drzwi muszą być zawsze zamknięte.
- Stosowanie innego paliwa niż zalecane przez producenta jest surowo zabronione.
- Zabrania się stosowania łatwopalnych produktów do usuwania sadzy.
- Palenisko oraz koszyk powinny być czyszczone za pomocą odkurzacza, wyłącznie na wychłodzonym urządzeniu.
- Prosimy pamiętać, że urządzenie ulega wychłodzeniu po ok. 1 godzinie od momentu jego wyłączenia (nie uwzględniając elementów żeliwnych wewnątrz komory, które przy zamkniętych drzwiczkach mogą pozostać gorące dłużej).
- Nigdy nie używaj rozpałek lub innych materiałów łatwopalnych do rozpalania ognia w ogrzewaczu. Proces zapłonu jest kontrolowany automatycznie!
- Nie blokuj przewodów wentylacyjnych oraz dopowietrzających komorę spalania.
- Nie blokuj kratki wentylacyjnej nad drzwiczkami urządzenia.
- Jakkolwiek redukcja przewodów wentylacyjnych jest surowo zabroniona.
- Przed konserwacją należy odłączyć urządzenia od zasilania.
- Usuń wszystkie etykiety z szyb urządzenia przed jego uruchomieniem.
- Jest absolutnie konieczne aby dotrzymywać terminów przeglądów kominarskich (przynajmniej 2 razy do roku).

OGÓLNE INFORMACJE

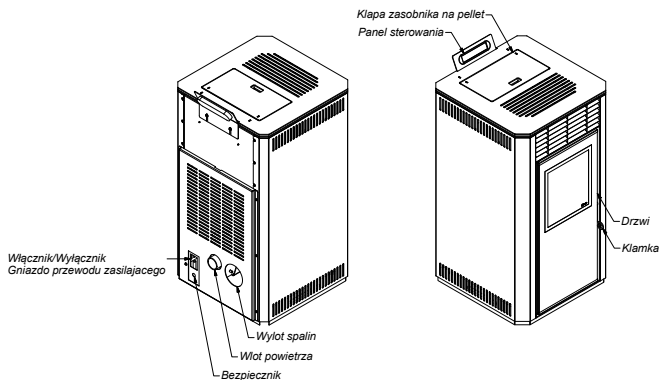
Ogrzewacz na pellet RAFAEL musi być zainstalowany zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami. Twoje urządzenie powinno znajdować się w bezpiecznej odległości od jakichkolwiek łatwopalnych materiałów i musi stać na stabilnym, niepalnym podłożu. Koniecznym może okazać się zabezpieczenie ścian oraz innych materiałów otaczających ogrzewacz. Przewód kominowy musi być szczelny, a jego

ściany muszą być gładkie. Przed instalacją powinien on zostać poddany czyszczeniu z sadzy oraz innych zanieczyszczeń. Podłączenie urządzenia do kominia musi być szczelne i wykonane z niepalnych materiałów, chroniących przed utlenianiem (zalecane jest użycie kwasoodpornej rury). Jeśli komin nie zapewnia właściwego ciągu (12 ± 2 Pa), należy rozważyć instalację nowego przewodu spalinowego. Ważne jest również aby przewód kominowy nie powodował zbyt wysokiego ciągu. W takim przypadku musi zostać zainstalowany stabilizator ciągu w kominie. Alternatywnie, można zainstalować specjalne zakończenie przewodu kominowego w celu regulacji ciągu. Kontrola kominarska powinna być przeprowadzana wyłącznie przez kominarza, a wszelkie modyfikacje kominia powinny spełniać wymogi przepisów prawa budowlanego.

OPIS PRODUKTU

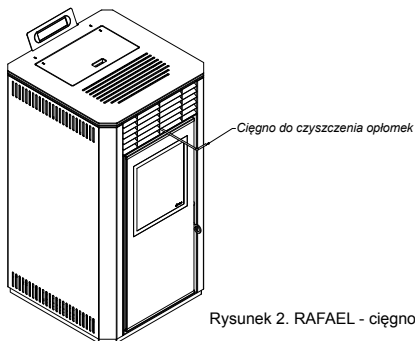
RAFAEL to urządzenie o nowoczesnym kształcie i wyglądzie. Obudowa paleniska została wykonana ze stali, a dla jej dodatkowego zabezpieczenia pokryto ją farbą proszkową. Komora spalania została wyłożona elementami z blachy kwasoodpornej. Drzwi ogrzewacza wyposażone są w pojedynczą, dekoracyjną szybę typu glass wykonaną z ceramiki żaroodpornej wytrzymującej temperaturę do $800\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Dzięki wbudowanemu podajnikowi oraz zastosowaniu nowoczesnej automatyki sterującej RAFAEL wymaga minimum pracy i zaangażowania. Praca z piecem skupia się na obsłudze panelu sterowania, na którym ustawia się tryby pracy. Panel posiada bardzo intuicyjne menu, dzięki czemu obsługa całego urządzenia jest bardzo łatwa. Pellet umieszczony jest w osobnym, wydzielonym zasobniku co ułatwia jego zasyp. Zasobnik mieści w sobie do 10 kg paliwa. Taka ilość pelletu pozwala na ciągłą pracę pieca do 16 godzin. Dzięki zastosowaniu króćca dolotowego urządzenie może pobierać powietrze do spalania zarówno z pomieszczenia w którym się znajduje jak i z zewnątrz budynku.



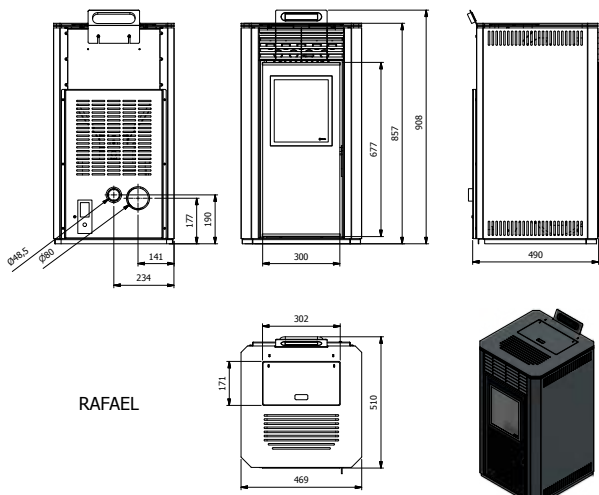
Rysunek 1. RAFAEL – opis urządzenia

Ogrzewacz na pellet RAFAEL posiada także system umożliwiający ręczne czyszczenie opłomek za pomocą specjalnego cięgna umieszczonego w przedniej części urządzenia nad drzwiczkami paleniskowymi.



Rysunek 2. RAFAEL - cięgno mechanizmu czyszczącego

WYMIARY



Rysunek 3. Wymiary ogrzewacza RAFAEL

DANE PRODUCENTA

Producent:	Kratki.pl Marek Bał
Dane kontaktowe:	Kratki.pl Marek Bał ul. Gombrowicza 4, 26-660 Wsola, Polska tel. +48 48 384 44 88 fax +48 48 384 44 88 www.kratki.com EN 14785
Norma europejska	

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Parametr	Jednostka	Moc nominalna	Moc zredukowana
Zużycie paliwa	Kg/h	1.2	0.6
Wymagany ciąg kominowy	Pa	12	12
Temperatura spalin	°C	165	134
Temperatura spalin przy wyjściu spalinowym	°C	175	125
Przepływ masy spalin	g/s	5	2.7
Sprawność	%	87	89
Całkowita moc grzewcza	kW	6	3
Moc z wody	kW	-	-
Moc przekazywana na pomieszczenie	kW	6	3
Emisja CO przy 13% O ₂	%	0.012	0.030
Maksymalne ciśnienie robocze	Bar	-	-
Zasilanie elektryczne	W	70 (350)	40 (350)
Napięcie znamionowe	V	~ 230	~ 230
Częstotliwość znamionowa	Hz	50	50

Tabela 1. Specyfikacja techniczna ogrzewacza RAFAEL

REKOMENDOWANE PALIWO

To urządzenie zostało zaprojektowane do zautomatyzowanego spalania pelletu drzewnego. Pellet to materiał powstały w wyniku ciśnieniowej kompresji odpadów drzewnych jak: trociny, wióry, zrębki, a także odpady rolnicze jak słoma oraz nasiona różnych roślin oleistych. Zalecanym paliwem jest pellet, którego granulki mają średnicę od 6 do 8 mm i długość 40 mm. Maksymalna, dopuszczalna wilgotność nie powinna przekraczać 10%.

INSTALACJA

Ogrzewacz musi być zainstalowany i konserwowany przez wykwalifikowanych serwisantów. Niniejsza instrukcja zawiera informacje zapewniające bezpieczną instalację oraz sprawne i niezawodne działanie ogrzewacza na pellet. Prosimy o przeczytanie instrukcji w całości oraz o udostępnienie jej wszystkim użytkownikom urządzenia. Wszelkie modyfikacje urządzenia są zabronione. Nie próbuj zmieniać ani modyfikować konstrukcji tego urządzenia lub jego elementów. Jakakolwiek modyfikacja lub zmiana skutkować będzie natychmiastową utratą gwarancji i certyfikacji urządzenia.

TO URZĄDZENIE JEST ZGODNE Z KRAJOWYMI NORMAMI BEZPIECZEŃSTWA I ZOSTAŁO PRZEBA-
DANE PRZEZ INSTYTUT ENERGETYKI – INSTYTUT BADAWCZY W POLSCE.

OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE INSTALACJI

Wszelkie prace instalacyjne i serwisowe powinny zostać wykonane przez wykwalifikowanego instalatora lub serwisanta. Urządzenie przed pierwszym użyciem powinno zostać skontrolowane. Ogrzewacz powinien być serwisowany przynajmniej raz w roku. Częstsze czyszczenie może być wymagane w przypadku nadmiernych zabrudzeń z dywanów, wykładzin, pościeli itp. Koniecznym jest aby moduły sterujące, palenisko, kanały obiegu powietrza pozostawały czyste. Niewłaściwa instalacja i/lub konserwacja ogrzewacza może skutkować niebezpieczeństwem użytkowania urządzenia co może w efekcie doprowadzić do pożaru, wybuchu, uszkodzenia mienia, obrażeń ciała, a nawet utraty życia.

Niniejsze urządzenie w trakcie instalacji powinno zostać uziemione elektrycznie zgodnie z obowiązującymi w danym regionie normami lub jeśli takowych brak, zgodnie z normami bezpieczeństwa elektrycznego obowiązującymi w danym kraju.

Instalacja musi przebiegać zgodnie z wymogami obowiązujących lokalnie norm. Twój lokalny sprzedawca może pomóc Ci określić co jest wymagane do bezpiecznej i legalnej instalacji urządzenia w Twoim obszarze zamieszkania. Zawsze pamiętaj o możliwości konsultacji z lokalnym inspektorem budowlanym lub innym organem właściwym, w celu ustalenia jakie przepisy mają zastosowanie na danym obszarze.

W przypadku braku przepisów obowiązujących lokalnie, instalacja powinna być zgodna z wymogami norm krajowych.

Nie należy uruchamiać ani kontynuować pracy urządzenia jeśli frontowa szyba jest wyjęta, pęknięta lub zbita. Wymiana szyby powinna być wykonana przez wykwalifikowanego pracownika serwisu. Pamiętaj, że wyjmowanie szyby powinno mieć miejsce wyłącznie w celach rutynowej kontroli. Zawsze obchodź się z szybą ostrożnie.

Nigdy nie używaj tego urządzenia jeśli jakkolwiek jego część znajduje się pod wodą lub została zalana. Natychmiast skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisantem, aby sprawdzić urządzenie i w razie konieczności wymienić części systemu sterowania, które zostały zalane.

UWAGA: Przed serwisowaniem elementów sterujących urządzenia, wszystkie przewody powinny zostać oznakowane. Błędy w podłączeniu przewodów mogą powodować niewłaściwe, a nawet niebezpieczne działanie urządzenia. Sprawdź poprawność działania systemu sterującego ogrzewacza po konserwacji.

Urządzenie powinno być zainstalowane na podłodze o odpowiedniej nośności. Jeśli istniejąca konstrukcja nie spełnia tego warunku, należy zastosować odpowiednie środki (np. płytę rozkładającą obciążenie) w celu jej osignięcia.

Instalacja musi gwarantować dostęp do konserwacji i czyszczenia urządzenia, złącza spalinowego oraz przewodu kominowego.

ODPAKOWANIE URZĄDZENIA – PIERWSZA INSTALACJA

Prosimy o sprawdzenie urządzenia pod kątem uszkodzeń w transporcie zaraz po jego otrzymaniu i w razie stwierdzenia takowych, o bezzwłoczne zgłoszenie szkód. Kontrola powinna mieć miejsce w obecności dostawcy / instalatora.

Użytkownik otrzymuje urządzenie w pełni skonfigurowane i gotowe do podłączenia. W razie jakichkolwiek problemów prosimy o zapoznanie się z listą elementów zainstalowanych w urządzeniu i w razie uszkodzenia lub braku któregośkolwiek z nich, prosimy o kontakt z naszym działem technicznym lub obsługą klienta. Użytkownik otrzymuje urządzenie wyposażone w:

Nazwa	Numer
Płyta główna	9580000PA
Sterownik z wyświetlaczem	9590000
Presostat	9540022
Wentylator powietrza	OVENATA000602
Termostat	0SEN303000501
Czujnik temperatury spalin	9540005
Czujnik temperatury	9540007
Zapalnik kwarcowy	0RESRV000009
Motoreduktor	FB1287
Wentylator spalin	PL21CE0690
Taśma wielożyłowa	9540009
Przewód zasilający	OPRE110000504
Włącznik	PACCI16000403

Tabela 2. Zestawienie elementów układu sterującego ogrzewacza RAFAEL

UWAGA: To urządzenie nie jest przystosowane do instalacji z koncentrycznym systemem spalinowym!

LOKALIZACJA INSTALACJI

Wentylatory wyciągowe pracujące w tym samym pomieszczeniu lub przestrzeni co urządzenie, mogą powodować problemy.

Przed instalacją urządzenia należy dokładnie określić jego lokalizację. Piec powinien być zainstalowany w taki sposób aby przewód doprowadzający powietrze oraz przewód łączący urządzenie z przewodem kominowym miał jak najmniejszą liczbę zagięć. Zapewni to odpowiedni ciąg kominowy. Ogrzewacz musi być ustawiony w odległości 100 mm licząc od pleców, 300 mm od boków oraz w promieniu 700 mm od szyby od ścian palnych i materiałów łatwopalnych. W żadnym wypadku nie należy umieszczać urządzenia w okolicy materiałów łatwopalnych takich jak: drewniane meble, dywany czy zasłony. Ze względu na możliwość zapłonu nie wolno w pobliżu urządzenia suszyć ubrań, ręczników itp. Ogrzewacz musi być zainstalowany na stabilnej, niepalnej podstawie.

Wybierając lokalizację dla ogrzewacza należy rozważyć kolejne punkty:

- lokalizacja pomieszczenia, w którym umiejscowiony zostanie ogrzewacz
- wymagana wolna przestrzeń od materiałów łatwopalnych
- wymagania dotyczące wentylacji
- miejsce ustawienia urządzenia
- instalacja wentylacji
- podłączenie urządzenia do gniazda elektrycznego

sprawdzenie:

- sterownik

- palnik
- ślimak
- próbne palenie
- kontrola końcowa

Przed udostępnieniem urządzenia na potrzeby klienta do użytku codziennego bez nadzoru instalatora, instalator powinien:

- upewnić się, że urządzenie pracuje prawidłowo (proces spalania przebiega prawidłowo)
- przejrzeć i wyjaśnić działanie urządzenia klientowi
- przejrzeć i wyjaśnić monity bezpieczeństwa klientowi
- wyjaśnić ogólne zasady bezpieczeństwa klientowi, w tym, że szkło i inne elementy urządzenia jest gorące w trakcie i po pracy urządzenia
- przejrzeć i wyjaśnić wymagania dotyczące konserwacji urządzenia klientowi
- przejrzeć i wyjaśnić warunki gwarancji klientowi

Umieszczenie twojego ogrzewacza.

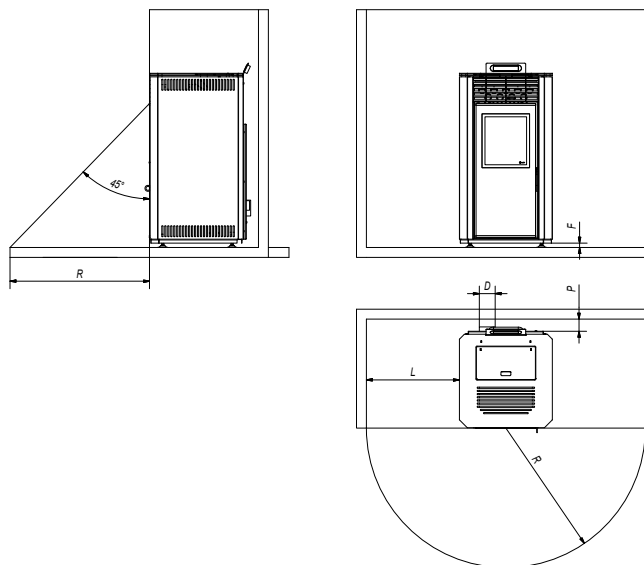
Wybierając lokalizację dla ogrzewacza:

- Upewnij się, że minimalna przestrzeń wolna od materiałów palnych została zachowana i jest zgodna z wytycznymi zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.
- Zapewnij przestrzeń niezbędną dla konserwacji / serwisu urządzenia.
- Urządzenie musi być zainstalowane na płaskim, solidnym podłożu (np. stalowym lub betonowym). Może być to specjalna podstawa lub lekko podniesiona platforma dla zwiększenia efektu wizualnego.
- Temperatura panująca w pomieszczeniu w którym ma pracować ogrzewacz musi znajdować się w przedziale od -10 do + 50 °C

UWAGA: Wolna przestrzeń od materiałów palnych określona w niniejszej instrukcji jest minimalną wymaganą przestrzenią ustaloną na podstawie wyników testów bezpieczeństwa. Materiałem palnym jest wszystko co może się zapalić, jak np. tapety, drewno, tkaniny, papier itp. Należy pamiętać, że przestrzeń ta nie jest ograniczona tylko do widocznej przestrzeni ale uwzględnia również materiały, które mogą być zlokalizowane za materiałami niepalnymi.

Jeśli nie jesteś pewny co do palnego charakteru danego materiału, skonsultuj się z przedstawicielami lokalnej straży pożarnej. Materiały „ognioodporne” też są uważane za materiały palne. Mogą się trudniej rozpalać, ale również płoną. Przed instalacją pozwól inspektorowi budowlanemu, sprzedawcy lub instalatorowi zapoznać się z twoimi planami.

WOLNA PRZESTRZEŃ OD MATERIAŁÓW ŁATWOPALNYCH



Rysunek 4. Schemat wolnej przestrzeni od materiałów łatwopalnych wokół urządzenia

Bezpieczna odległość od materiałów łatwopalnych:

- P = 100 mm – minimalna odległość od tylnej ściany
- L = 300 mm – minimalna odległość od ścian bocznych ogrzewacza
- F = 30 mm – minimalna odległość od palnego podłoża
- R = 1000 mm – minimalna wolna przestrzeń od szyby urządzenia
- D = \varnothing 80 mm – średnica przewodu kominowego

WYMOGI DOTYCZĄCE WOLNEJ PRZESTRZENI POWIETRZNEJ

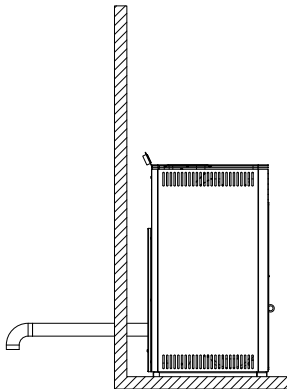
Urządzenie jest zatwierdzone do użytkowania przy zachowaniu minimalnej wolnej przestrzeni od materiałów łatwopalnych, tak jak to pokazano na rysunku 4. Aby dostosować instalację do różnych grubości oraz wielkości materiałów służących za podłoże urządzenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami poniżej.

WYMOGI DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA PODŁOŻA

Urządzenie wymaga niepalnej ochrony podłoża zrobionej z płytek, marmuru, cegieł lub innego niepalnego materiału.

DOPROWADZENIE POWIETRZA Z ZEWNĄTRZ

Niniejszy ogrzewacz na pellet ma możliwość doprowadzenia powietrza do spalania z zewnątrz budynku. Niniejszy ogrzewacz na pellet ma możliwość doprowadzenia powietrza do spalania z zewnątrz budynku. W celu zapewnienia właściwej i bezpiecznej pracy urządzenia powietrze musi być doprowadzone kanałem o przekroju minimalnym 25 cm² lub rurą stalową o średnicy 50 mm lub większej. Niezbędne jest zabezpieczenie przewodu lub rury siatką ochronną przed wnikaniem do środka niepożądanych przedmiotów. Siatka / kratka ochronna nie może zakłócać ani zmniejszać ciągu powietrza. Kanał musi być chroniony przed wiatrem i innymi zjawiskami atmosferycznymi. Kanał taki powinien być prosty na całej długości (wyjątkiem jest kolano 90o używane na początku kanału). Pomieszczenie, w którym ogrzewacz jest zainstalowany musi mieć zapewniony grawitacyjny dopływ świeżego powietrza (używanie mechanicznej wentylacji jest zabronione) w ilości 10m³/h na każdy 1kW mocy zainstalowanego urządzenia grzewczego.



Rysunek 5. Sposób doprowadzenia do urządzenia powietrza do spalania

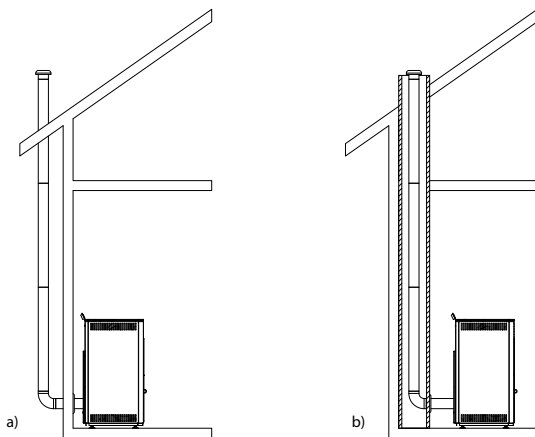
CZUJNIK TEMPERATURY

Wolnostojący ogrzewacz na pellet RAFAEL wyposażony jest w czujnik do pomiaru temperatury otoczenia wykorzystywany w trybie termostatu. Fabrycznie element umieszczony jest wewnątrz obudowy kominaka.

WYPROWADZENIE SPALIN

Wszelkie komponenty przewodów spalinowych powinny być zainstalowane zgodnie z przeznaczeniem oraz z wymogami i zasadami określonymi w instrukcjach ich producentów oraz z lokalnymi przepisami. Spaliny powinny być wyprowadzone z urządzenia za pomocą systemu kominowego o średnicy 80 mm. Niedopuszczalne jest stosowanie redukcji. Maksymalna długość poziomego odcinka takiego systemu to 2 m. Jest niedopuszczalne aby przewód spalinowy biegł w dół. Proszę pamiętać, że temperatura spalin w przewodzie spalinowym może przekraczać 250 oC i dlatego przy przejściu przez ścianę, strop, czy dach budynku musi on być izolowany. Wszelkie połączenia przewodów spalinowych muszą być szczelnie zaizolowane. Przewód spalinowy musi być poprowadzony w taki sposób aby umożliwić dostęp do niego (np. w celu kontroli szczelności). Konieczne jest dotrzymywanie terminów przeglądu

dów kominarskich (przynajmniej dwa razy do roku). System kominowy może być wyprowadzony bezpośrednio na zewnątrz i poprowadzony pionowo wzdłuż zewnętrznej ściany budynku aż do momentu kiedy jego zakończenie będzie znajdowało się powyżej dachu (Rysunek 6 a). Spaliny można także wyprowadzić na zewnątrz budynku wykorzystując istniejący przewód kominowy jak to przedstawiono na rysunku 6 b). Pole poprzeczne przekroju istniejącego kominia powinno być na tyle duże, aby zapewnić bezproblemową konserwację systemu kominowego. Minimalna długość odcinka pionowego w obu przypadkach nie powinna być mniejsza niż 4 m. Na końcu systemu spalinowego powinna znajdować się nasada kominowa chroniąca przewód przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi. Wolnostojący ogrzewacz na pellet RAFAEL posiada wbudowaną turbinę wyciągową ułatwiającą wyrzut spalin, natomiast nie zwalnia to instalatora od zapewnienia w przewodzie spalinowym odpowiedniego ciągu kominowego, którego wartość powinna wynosić 12 ± 2 Pa. Jeżeli istnieje taka potrzeba to system kominowy należy przytwierdzić do elementów budynku za pomocą odpowiednich uchwyty. W przypadku występowania skroplin w systemie spalinowym instalator powinien zainstalować odskraplacz.



Rysunek 6. Instalacja systemu kominowego dla ogrzewacza RAFAEL: a) bez przewodu kominowego, b) z przewodem kominowym

PIERWSZE ROZPALENIE

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia skontaktuj się z serwisantem, który dokona właściwej instalacji i podłączenia urządzenia. Podczas pierwszych kilku uruchomień kominiek może emitować specyficzny zapach, który może utrzymywać się nawet kilka godzin po zakończeniu pracy ogrzewacza. Jest to efekt utwardzania się farby w wysokich temperaturach pracy. Zwierzęta domowe i ptaki mogą czule reagować na wydzielające się opary. Aby przyspieszyć proces utwardzania się farby rozpal kominiek na kilka godzin ustawiając maksymalną temperaturę pracy. Jeśli podczas pierwszego palenia na szybie pojawi się osad, usuń go używając środka do czyszczenia szkła (pamiętaj, że czyścić szybę można wyłącznie na wychłodzonym urządzeniu!). Pierwsze rozpalenie kominika powinno być przeprowadzone w bardzo dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

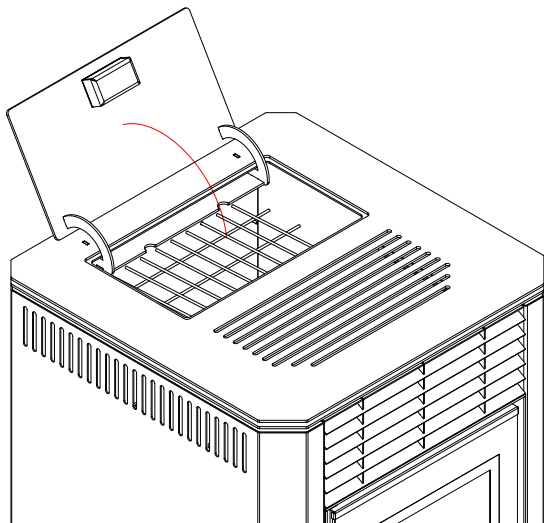
Przy ogrzewaniu pomieszczeń za pomocą ogrzewaczy, w tym również ogrzewaczy na pellet, zauważalne mogą być odbarwienia ścian i sufitu. Jest to spowodowane konwekcyjnym ruchem powietrza, a co za tym idzie również cząsteczek pyłu w nim zawartych. Częściowym rozwiązaniem tego problemu jest częsta wentylacja pomieszczenia, w którym urządzenie się znajduje. Jeśli ogrzewacz jest zainstalowany w nowym budownictwie, należy odczekać minimum 6 tygodni przed jego pierwszych uruchomieniem w celu usunięcia wilgoci budowlanej ze ścian, podłogi i sufitu.

Po właściwym ustawieniu i instalacji urządzenia należy podłączyć je do sieci elektrycznej (230V / 50Hz). Gniazdo elektryczne pieca znajduje się na tylnej ścianie ogrzewacza (gniazdo PS). Właściwy przewód (1,5 m długości) jest dostarczony wraz z kominkiem.

UWAGA: Klamka drzwiczek i inne elementy ogrzewacza są gorące w trakcie pracy urządzenia. Ostry zapach czy dym unoszący się z urządzenia podczas kilku pierwszych rozpażeń nie jest powodem do zmartwień! Zjawisko to nazywane jest wypalaniem się farby (polimeryzacją farby) na różnych częściach urządzenia i przestanie być zauważalne w dalszej eksploatacji kominka.

NAPEŁNIANIE ZASOBNIKA NA PELLETT

Zasobnik na pellet zlokalizowany jest wewnątrz urządzenia. Aby otworzyć zbiornik paliwa należy podnieść klapę znajdującą się na górze urządzenia.



Rysunek 7. Otwieranie zasobnika na pellet

Pojemność zasobnika wynosi ok 10 kg. Kiedy kłapa jest już podniesiona, postaw worek z pelilem na specjalnej kratce w zasobniku. Następnie rozetnij worek od spodu używając do tego celu noża uzupełniając tym samym zasobnik z paliwem. Nie należy używać innego rodzaju paliwa niż pellet drzewny. Pamiętaj, że nie możesz przetrzymywać pelletów drzewnych w wyznaczonej wolnej przestrzeni od materiałów łatwopalnych.

UWAGA: Podczas uzupełniania pelletu, w czasie gdy ogrzewacz jest w trakcie pracy, prosimy upewnić się, że worek z pelilem nie wchodzi w kontakt z żadną gorącą powierzchnią urządzenia. Nigdy nie usuwaj kratki bezpieczeństwa z zasobnika paliwa. Kategorycznie zabrania się wsypania pelletu bezpośrednio do komory spalania!

Jest rzeczą zupełnie normalną, że podczas pracy urządzenia, a także po jego wygaszeniu, większość jego części jest bardzo gorąca (drzwiczki, kłamka, szyba, przewody spalinowe itd.). Zaleca się unikania kontaktu z tymi elementami do czasu jego wychłodzenia.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZENIA

Niniejsze instrukcje wyjaśniają ogólne zasady użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i właściwy w stosunku do jego przeznaczenia, a także sposób sterowania urządzeniem za pomocą panelu sterującego. Niezastosowanie się do poniższych zasad może skutkować niewłaściwym, nieefektywnym lub niebezpiecznym działaniem, a także może spowodować uszkodzenie urządzenia lub wyrządzić szkody mienia, a także urazy osób obsługujących urządzenie lub znajdujących się w jego pobliżu.

ZASADA DZIAŁANIA OGRZEWACZA

Energia cieplna uzyskiwana jest w procesie spalania pelletu. Paliwo jest zmagazynowane w zasobniku znajdującym się w górnej części po lewej stronie urządzenia. Jest ono dostarczone do komory spalania za pomocą podajnika w postaci ślimaka napędzanego motoreduktorem. Podczas rozpalania pellet, który dostaje się do komory spalania rozpalany jest strumieniem gorącego powietrza, rozgrzanym do 1000oC przez zapalnik ceramiczny. Gazy spalinowe powstałe w procesie spalania pelletu są usuwane przewodem spalinowym i jest to proces regulowany za pomocą wentylatora spalinowego. Cały proces jest kontrolowany za pomocą panelu sterującego umiejscowionego w lewym górnym rogu na frontowej ścianie urządzenia (Rysunek 1).

Zabrania się umieszczania w komorze spalania wszelkiego typu przedmiotów, organizmów żywych, biomasy i innych. Komora spalania powinna być pusta.

INSTRUKCJA OBSŁUGI STEROWNIKA

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, przeczytaj poniższe instrukcje obsługi sterownika. Niewłaściwe użytkowanie sterownika może skutkować nieprawidłowym działaniem urządzenia lub nawet brakiem możliwości jego uruchomienia.

OPIS PANELU STEROWANIA



Rysunek 8. Panel sterowania ogrzewacza RAFAEL – opis

Wolnostojący ogrzewacz na pellet RAFAEL obsługiwany jest poprzez panel sterujący. Za pomocą trzech przycisków użytkownik ma możliwość ustawienia jednego z pięciu poziomów mocy, ustawienia temperatury roboczej oraz skonfigurowania jednego z trzech trybów pracy. W poniższej tabeli przedstawiono funkcje przypisane każdemu z przycisków oraz opis poszczególnych elementów panelu.

1	PRZYCIISK +: Używany w celu uzyskania dostępu do ustawień programu roboczego. W trybie ustawień umożliwia zwiększenie menu lub zwiększa wartość wyświetlanego parametru.
2	PRZYCIISK -: Używany w celu uzyskania dostępu do ustawienia temperatury roboczej. W trybie ustawień umożliwia zmniejszenie menu lub zmniejsza wartość wyświetlanego parametru.
3	DIODA REGULATORA CZASOWEGO: Pałaca się dioda informuje o aktywnym trybie programowalnym.
4	DIODA TERMOSTATU: Pałaca się dioda sygnalizuje osiągnięcie w pomieszczeniu temperatury roboczej. Ogrzewacz przechodzi w tryb pracy ECO.
5	WYSWIETLACZ: Pokazuje aktualny status pracy ogrzewacza oraz menu ustawień.
6	DIODA PODAJNIKA: Pałaca się dioda sygnalizują pracę podajnika.
7	DIODA ZAPALARKI: Pałaca się dioda sygnalizują pracę zapalarki.
8	PRZYCIISK WŁĄCZ/WYŁĄCZ: Przycisk służący do włączania i wyłączania ogrzewacza (Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk przez kilka sekund). Naciśnięcie przycisku w trybie ustawień temperatury zadanej powoduje przejście do menu technicznego. W przypadku wystąpienia alarmu wciśnięcie przycisku powoduje jego reset.
9	DIODA STATUSU: Pałaca się dioda informuje, że ogrzewacz pracuje lub jest w trybie rozpalania. Migająca dioda sygnalizuje, że ogrzewacz przeszedł w tryb wygaszania lub pojawił się błąd.
10	DIODA AL: Pałaca lub migająca się dioda sygnalizuje uruchomienie wyłącznika ciśnieniowego lub termostatu bezpieczeństwa.

Tabela 3. Opis panelu sterowania ogrzewacza RAFAEL

ROZPALANIE I WYGASZNIENIE URZĄDZENIA

Po podłączeniu ogrzewacza do zasilania na wyświetlaczu pojawi się aktualna wersja oprogramowania a następnie komunikat OFF. Aby uruchomić urządzenie należy wcisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk 8. Na wyświetlaczu pojawiają się komunikat ACC i automatycznie zostanie rozpoczęta procedura rozpalania. W pierwszej kolejności zostanie uruchomiona zapalarka i turbina wyciągowa a następnie zacznie pracować podajnik. Po pojawieniu się płomienia w komorze spalania urządzenie przejdzie w stan stabilizacji. Zakończenie procedury stabilizacji zostanie zasygnalizowane pojawieniem się na wyświetlaczu komunikatu FIRE ON. Ogrzewacz zacznie pracować w trybie grzewczym z domyślnie ustawionym poziomem mocy.

Pierwsze uruchomienie wymaga od użytkownika przeprowadzenia kilku procedur rozpalania ze względu na konieczność napełnienia pelletem podajnika. Po każdej nieudanej procedurze urządzenie będzie sygnalizowało błąd. Błąd należy zresetować wykorzystując 8

Aby wyłączyć urządzenie należy wcisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk 8. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Cool i automatycznie zostanie rozpoczęta procedura wygaszania. Urządzenie można odłączyć od sieci tylko w przypadku całkowitego zakończenia procedury.

Ogrzewacz RAFAEL można odłączyć od zasilania jedynie gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat OFF a DIODA STATUSU przestanie migać

USTAWIENIE POZIOMU MOCY

Ogrzewacz pomieszczeń RAFAEL posiada domyślnie 5 poziomów mocy dla których przypisane są odpowiednie parametry pracy urządzenia. Aby mieć możliwość wybrania określonego poziomu mocy należy wcisnąć na panelu sterowania 1. Następnie za pomocą 1 i 2 użytkownik ma możliwość wyboru interesującego go poziomu. Wciśnięcie i przytrzymanie 1 powoduje wyświetlenie aktualnej temperatury spalin (°C) i prędkością obrotowej turbiny (obr/min).

USTAWIENIE TEMPERATURY ROBOCZEJ / TRYB ECO

Aby mieć możliwość ustawienia temperatury roboczej należy na panelu sterowania wcisnąć 2. Następnie za pomocą 1 i 2 użytkownik ma możliwość ustawienia żądanej temperatury roboczej w zakresie od 7 °C do 40 °C. Po osiągnięciu w pomieszczeniu zadanej temperatury ogrzewacz automatycznie przejdzie w tryb pracy ECO. Tryb zostanie zasygnalizowany za pomocą DIODY TERMOSTATU. W trybie ECO urządzenie automatycznie zredukuje moc do minimum w celu utrzymania zadanej temperatury. Jeżeli pomimo obniżenia mocy temperatura w pomieszczeniu nadal będzie rosła wówczas ogrzewacz zostanie wygaszony. Ponowne uruchomienie urządzenia nastąpi w przypadku spadku temperatury poniżej temperatury zadanej przez co najmniej 1 minutę.

MENU UŻYTKOWNIKA / TRYB PROGRAMOWALNY

Użytkownik ma możliwość skonfigurowania trzech trybów pracy z wykorzystaniem włącznika/wyłącznika czasowego (TIMER). Aby mieć możliwość zaprogramowania ogrzewacza należy na panelu sterowania wcisnąć przycisk 2 a następnie wciskając przycisk 8 wejść w wybrane menu według opisu poniżej.

Menu	Opis	
MN01	Ustawienia dnia	
MN02	Ustawienia godziny	
MN03	Ustawienia minuty	
MN04	Dostęp do parametrów technicznych - UWAGA !!! TYLKO DLA SERWISU	
MN05	TIMER 1 ON	Czas włączenia dla TIMER 1
MN06	TIMER 1 OFF	Czas wyłączenia dla TIMER 1
MN07	TIMER 1 ON/OFF	Włącz TIMER 1 i programowanie tygodniowe
MN08	TIMER 2 ON	Czas włączenia dla TIMER 2
MN09	TIMER 2 OFF	Czas wyłączenia dla TIMER 2
MN010	TIMER 2 ON/OFF	Włącz TIMER 2 i programowanie tygodniowe
MN011	TIMER 3 ON	Czas włączenia dla TIMER 3
MN012	TIMER 3 OFF	Czas wyłączenia dla TIMER 3
MN013	TIMER 3 ON/OFF	Włącz TIMER 3 i programowanie tygodniowe

Tabela 4. Dostępne opcje w trybie programowalnym dla ogrzewacza RAFAEL

W pierwszej kolejności należy ustawić aktualny dzień tygodnia, aktualną godzinę i minutę. Procedura ta wykonywana jest tylko podczas pierwszego uruchomienia ogrzewacza. Aby ustawić aktualny dzień tygodnia wciśnij **2** a następnie wciskając przycisk **8** wybierz menu MN01. Za pomocą **1** i **2** ustaw odpowiedni dzień tygodnia zgodnie z tabelą 5. Aby zatwierdzić daną wartość poczekaj 20 sekund lub kilkakrotnie wciśnij przycisk **8**.

Parametr dla MN01	Dzień tygodnia
DAY1	Poniedziałek
DAY1	Wtorek
DAY3	Środa
DAY4	Czwartek
DAY5	Piątek
DAY6	Sobota
DAY7	Niedziela
OFF	Nie ustawiony

Tabela 5. Opis oznaczeń występujących w menu MN01 odpowiadających poszczególnym dniom tygodnia

Aby skonfigurować ustawienia czasu wciśnij **2** a następnie wciskając przycisk **8** wybierz menu MN02. Za pomocą **1** i **2** ustaw aktualną godzinę. Aby zatwierdzić daną wartość poczekaj 20 sekund lub kilkakrotnie wciśnij przycisk **8**. W dalszej kolejności ustaw minuty wciskając **2** a następnie za pomocą przycisku **8** wybierz menu MN03. Ustaw odpowiednią wartość wykorzystując przyciski **1** i **2**. Aby zatwierdzić poczekaj 20 sekund lub kilkakrotnie wciśnij przycisk **8**.

Ogrzewacz RAFAEL ma możliwość skonfigurowania trzech trybów pracy wykorzystujących TIMER. W pierwszej kolejności należy wprowadzić dla każdego trybu godzinę włączenia i wyłączenia urządzenia. Aby skonfigurować wszystkie trzy tryby wciśnij **2** a następnie wciskając przycisk **8** wybierz menu odpowiadające ustawieniom które chcesz modyfikować (MN05, MN06, MN08, MN09, MN11, MN12). Za pomocą **1** i **2** ustaw odpowiednią wartość. Aby zatwierdzić poczekaj 20 sekund lub kilkakrotnie wciśnij przycisk **8**.

Aby aktywować poszczególne tryby pracy dla konkretnych dni tygodnia wciśnij **2** a następnie wciskając przycisk **8** wybierz menu przypisane do trybu który chcesz aktywować (MN07, MN10, MN13). Po wybraniużądanego trybu wciśnij **1** aby mieć możliwość jego aktywowania i ustawienia w jakie dni urządzenie ma z nim pracować. W tabeli 6 przedstawiono w jaki sposób można skonfigurować parametry przypisane do danego trybu. Ustawienia zmieniamy za pomocą przycisków **1** i **2**. Zatwierdzamy i przechodzimy dalej wciskając **8**.

Parametr dla MN07, MN10, MN13	Opis	Ustawienia za pomocą przycisków 1 i 2
ON/OFF	Aktywowanie TIMER	ON – TIMER Włączony OFF – TIMER Wylączony
D1 X	Poniedziałek	X = 0 Wylączony X = 1 Włączony
D2 X	Wtorek	
D3 X	Środa	
D3 X	Czwartek	
D5 X	Piątek	
D6 X	Sobota	
D7 X	Niedziela	

Tabela 6. Opis i ustawienie parametrów dla menu MN07, MN10, MN13

KONSERWACJA

UWAGA!!!

Wszelkie prace konserwacyjne powinny być wykonywane na wystudzonym (czas potrzebny na wystudzenie to około 1 godzina) oraz odłączonym od zasilania urządzeniu. Konserwacja ogrzewacza na pellet oraz jego systemu powietrzno spalinowego powinna być wykonana wyłącznie przez wykwalifikowanego pracownika serwisu.

To urządzenie wymaga regularnego czyszczenia. Jeśli urządzenie nie było włączone przez dłuższy czas, koniecznym jest sprawdzenie, całego systemu kominowego oraz przewodu doprowadzającego powietrze do spalania pod kątem jakichkolwiek zatorów.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku wystąpienia błędów ogrzewacz RAFAEL wszystkie niepożądane sytuacje za pomocą kodu ikrótkiego komentarza wyświetlanego na wyświetlaczu. Po pojawieniu się błędu ogrzewacz automatycznie przechodzi w tryb wygaszania. Po usunięciu usterki przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy zresetować błąd wciskając i przytrzymując przez około trzy sekundy przycisk 8. Jeśli resetowanie błędu nie pomogło a opis błędu będzie wskazywał na brak możliwości rozwiązania problemu samodzielnie, skontaktuj się z producentem w celu ustalenia dalszych kroków. Jeśli którykolwiek z poniższych komunikatów zostanie wyświetlony na ekranie sterownika, prosimy zapoznać się z opisem błędów.

Komunikat	Opis
ALAR/ No/ Acc	Nieudane rozpalenie. Podczas próby rozpalania nie nastąpił zapłon w komorze spalania. Czujnik temperatury nie wykrył płomienia. Po pojawieniu się błędu urządzenie przechodzi w stan wygaszania.
Alar/No/Fire	Zanik płomienia podczas pracy ogrzewacza. Zbyt niska temperatura spalin. Po pojawieniu się błędu urządzenie przechodzi w stan wygaszania.
Blac/out	Zanik napięcia podczas pracy ogrzewacza. Jeżeli podczas pracy urządzenia nastąpi zanik napięcia to po przywróceniu zasilania na wyświetlaczu pojawi się błąd a ogrzewacz przejdzie w stan wygaszania.
Alar/Fan/Fail	Nieodpowiednie obroty turbiny wyciągowej. Płyta główna nie jest w stanie utrzymać zadanych obrotów turbiny wyciągowej. Po pojawieniu się błędu urządzenie przechodzi w stan wygaszania.
Alar /Dep/ Sic /Fail	Błąd presostatu/błąd termostatu. Uruchomienie wyłącznika ciśnieniowego lub termostatu bezpieczeństwa. Po pojawieniu się błędu urządzenie przechodzi w stan wygaszania.
Hot /Pcb	Sob Przegrzanie płyty głównej. Temperatura wewnątrz obudowy urządzenia przekroczyła 70°C i utrzymywała się przez minimum 3 minuty. Po pojawieniu się błędu urządzenie przechodzi w stan wygaszania. ota

Tabela 7. Opis błędów dla ogrzewacza Rafael

Wszelkie informacje dotyczące parametrów urządzenia przeznaczone są wyłącznie dla wykwalifikowanego pracownika serwisu. Jakakolwiek próba ingerowania w parametry urządzenia może skutkować jego nieprawidłowym funkcjonowaniem lub nawet całkowitym zablokowaniem możliwości jego uruchomienia.

WARUNKI GWARANCJI

W przypadku uznania, że reklamacja jest niezasadna i nie wynika z wady urządzenia Gwarant ma prawo obciążyć Klienta kosztami związanymi ze zgłoszeniem reklamacyjnym. Zastosowanie ogrzewacza, sposób podłączenia do komina oraz warunki eksploatacji muszą być zgodne z niniejszą instrukcją obsługi. Zabrania się przerabiania lub wprowadzania jakichkolwiek zmian w konstrukcji urządzenia. Producent udziela 2 lat gwarancji od momentu zakupu ogrzewacza na jego sprawne działanie. Nabywca urządzenia zobowiązany jest do zapoznania się z instrukcją jego obsługi oraz niniejszymi warunkami gwarancji, co winien potwierdzić wpisem w karcie gwarancyjnej w momencie zakupu. W przypadku złożenia reklamacji Użytkownik ogrzewacza zobowiązany jest do przedłożenia dowodu zakupu. Reklamacje można składać za pośrednictwem formularza na stronie internetowej w zakładce „wiedza i pomoc” lub drogą mailową na adres reklamacje@kratki.com. Złożenie wymienionej dokumentacji jest konieczne do rozpatrzenia wszelkich roszczeń. Rozpatrzenie reklamacji zostanie dokonane w okresie do 14 dni od daty pisemnego jej złożenia. Wszelkie przeróbki, modyfikacje i zmiany konstrukcyjne urządzenia powodują natychmiastową utratę gwarancji producenta.

Gwarancją objęte są:

- sprawne funkcjonowanie urządzenia;
- elementy żelazne odlewane;
- ruchome elementy mechanizmów sterowania;
- ruszt i uszczelnienia na okres 1 roku od momentu zakupu ogrzewacza;
- reklamacje zgłaszane na zapach w okresie 6 miesięcy od momentu zainstalowania ogrzewacza (udokumentowane wpisem w karcie gwarancyjnej).

Gwarancją nie są objęte:

- ceramika żaroodporna (szyba, odporna na działanie temperatury do 800°C). Dotyczy wszelkich uszkodzeń w tym zabrudzenia sadzą lub przypalenia spowodowane stosowaniem niedozwolonych paliw, przebarwienia, zmatowienia i inne zmiany spowodowane przeciążeniami cieplnymi;
- wszystkie usterki wynikające z tytułu nie przestrzegania postanowień instrukcji obsługi, a w szczególności dotyczące stosowanego paliwa;
- wszelkie usterki powstałe podczas transportu od dystrybutora do Kupującego;
- wszelkie usterki powstałe podczas instalacji i uruchomienia ogrzewacza;
- reklamacje związane z nieprawidłowo dobranym produktem (zainstalowanie urządzenia o zbyt małej lub dużej mocy w stosunku do zapotrzebowania);
- uszkodzenia wynikłe z przeciążeń cieplnych urządzenia (związanych z niezgodnym z postanowieniami instrukcji obsługi eksploataowaniem ogrzewacza). Gwarancja ulega przedłużeniu o okres od dnia zgłoszenia reklamacji, do dnia zawiadomienia nabywcy o wykonaniu naprawy. Czas ten będzie potwierdzony w karcie gwarancyjnej. Wszelkie uszkodzenia powstałe w skutek niewłaściwej obsługi, magazynowania, nieumiejętnej konserwacji, niezgodne z warunkami określonymi w instrukcji obsługi i eksploatacji oraz wskutek innych przyczyn, niezawinionych przez producenta, powodują utratę gwarancji, jeżeli uszkodzenia te przyczyniły się do zmian jakościowych ogrzewacza. Podczas rozgrzewania się i stygnięcia dochodzi do rozprężeń i ogrzewacz może wydawać trzaski - jest to naturalne zjawisko i nie stanowi podstaw do składania reklamacji.



EAC

Getestet und zertifiziert durch:



FÜR DEN INSTALLATEUR: Die Anleitung zusammen mit dem Gerät aufbewahren.

EIGENTÜMER (KONSUMENT): Behalten Sie die vorliegende Anleitung für den künftigen Gebrauch.



ACHTUNG



**HEISSE SCHEIBE KANN
VERBENNUNGEN VERURSACHEN**

NICHT DIE SCHEIBEN BERÜHREN
BEVOR SIE ABKÜHLEN

**ERLAUBEN SIE DEN KINDERN
NIEMALS DIE SCHEIBE
ANZUFASSEN.**

Um das Risiko der Verbrennung an der heißen Scheibe oder an anderen heißen Oberflächen zu reduzieren, sowie auch, um Kinder, ältere Personen und Personen, die einer besonderen Betreuung bedürfen zu schützen, sollten diese Personen vor der Verbrennungsgefahr gewarnt werden und nicht ohne Aufsicht gelassen werden.

ACHTUNG!

ES LIEGT DAS RISIKO ERNSTHAFTER VERBENNUNGEN BEIM KONTAKT MIT DEM GERÄT VOR, WEIL SICH DAS GERÄT WÄHREND DES BETRIEBES ERHITZT. KINDER, ÄLTERE PERSONEN, TIERE, KLEIDUNG, MÖBEL, ALLE BRENNSTOFFARTEN UND LEICHT BRENNBARE MATERIALIEN SOLLTEN VON DEM GERÄT FERNGEHALTEN WERDEN.

SORGEN SIE FÜR DIE RICHTIGE WARTUNG GEMÄSS DEN EMPFEHLUNGEN DER VORLIEGENDEN ANLEITUNG.

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und für den Einkauf des freistehenden Pelletheizgeräts RAFAEL. Dieses Gerät wurde entworfen mit dem Gedanken an Ihre Sicherheit und Ihren Komfort. Wir sind uns ganz sicher, dass Sie wegen unserer Sorgfalt bei der Projektentwicklung und Herstellung Ihres Pelletheizgerätes zufrieden mit Ihrer Wahl sein werden. Lesen Sie sich bitte vor der Installation aufmerksam alle Abschnitte der vorliegenden Anleitung durch. Wenn Sie irgendwelche Fragen oder Unsicherheiten haben sollten, dann nehmen Sie Kontakt mit unserer technischen Abteilung auf. Alle zusätzlichen Informationen werden Sie auf unserer Internetseite www.kratki.com finden.

EINLEITUNG

Kratki.pl Marek Bal ist ein sowohl auf dem polnischen als auch auf dem europäischen Markt bekannter und geschätzter Hersteller der Heizgeräte. Unsere Produkte werden basierend auf strengen Normen gefertigt. Jedes durch unsere Firma hergestellte Pelletheizgerät wird einer innerbetrieblichen Qualitätskontrolle unterzogen. Indem wir bei der Produktion Materialien von höchster Qualität verwenden, garantieren wir, dass der Endverbraucher ein einwandfreies und funktionstüchtiges Gerät bekommt. In der vorliegenden Anleitung sind alle Informationen enthalten, die für den richtigen Anschluss, Gebrauch und für die richtige Wartung des freistehenden Pellet-Raumheizgerätes erforderlich sind.

Das Heizgerät RAFAEL ist ein mit festem Brennstoff namens Pellets versorgtes Gerät. Dieses Gerät besitzt die CE-Kennzeichnung und ist mit fortschrittlicher Automatik für die Steuerung des Verbrennungsprozesses ausgestattet. Unsere Öfen erfüllen die strengsten europäischen Richtlinien im Bereich Sicherheit, Umweltschutz und Energieverbrauch. Vor der Installation des Heizgerätes möchten wir bitten, sich mit der vorliegenden Anleitung bekannt zu machen. Die darin enthaltenen Informationen werden Ihnen eine problemlose Bedienung des Geräts erlauben. Die vorliegende Anleitung sollte über den gesamten Zeitraum der Nutzung des Gerätes, bis zum Moment seiner Demontage aufbewahrt werden.

Die vorliegende Anleitung enthält Informationen, die eine sichere Installation und ein zügiges und zuverlässiges Funktionieren des Pelletheizgerätes sicherstellen. Lesen Sie bitte die Anleitung ganz durch und machen Sie sie allen Nutzern des Gerätes zugänglich. Es ist untersagt, das Gerät auf irgendeine Weise zu modifizieren. Versuchen Sie es nicht, die Konstruktion dieses Gerätes oder seiner Elemente zu modifizieren. Jede Modifikation oder Änderung wird sofortigen Verlust der Garantie und des Zertifikats des Gerätes zur Folge haben. Das Heizgerät sollte durch qualifizierte Servicespezialisten installiert und gewartet werden.

SICHERHEIT

Dieses Heizgerät wurde speziell für die Beheizung der Räume durch Wärmeausstrahlung während des vollkommen automatisierten Prozesses der Verbrennung der Holzpellets entworfen. Die Installation des Gerätes muss durch qualifizierte Installateure / Servicespezialisten durchgeführt werden.

ACHTUNG!!! Während der Installation sollte man die Brandschutzregeln und allerlei lokale Vorschriften und Landesvorschriften beachten.

Hinweise zur Installations- und Betriebssicherheit des Gerätes:

- Vergewissern Sie sich, dass ein geeigneter Schornsteinschacht vorliegt. Der Schornsteinschacht sollte einen Förderdruck von 12 ± 2 Pa gewährleisten.
- Während des Betriebes des Gerätes sollte die Tür immer verschlossen sein.
- Die Anwendung eines anderen Brennstoffes als der durch den Hersteller empfohlene ist streng verboten.
- Es ist untersagt, leicht brennbare Produkte zur Entfernung des Rußes zu verwenden.
- Der Feuerraum und der Korb sollten mit Hilfe eines Staubsaugers, ausschließlich beim abgekühlten Gerät gesäubert werden.
- Bitte denken Sie daran, dass sich das Gerät erst nach ca. 1 Stunde nach seinem Ausschalten abkühlt (ungeachtet der Eisenguss Elemente in der Kammer, die bei verschlossener Ofentür länger heiß bleiben können).
- Verwenden Sie niemals Streichhölzer oder andere leicht brennbare Materialien für das Anzünden des Feuers im Heizgerät. Der Zündungsprozess ist automatisch kontrolliert!
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsleitungen und Zuluftleitungen der Verbrennungskammer.
- Blockieren Sie nicht das Lüftungsgitter über der Gerätetür.
- Jegliche Reduzierung der Lüftungsleitungen ist streng verboten.
- Vor der Wartung sollte man die Geräte vom Stromnetz trennen.
- Entfernen Sie alle Etiketten von den Scheiben des Gerätes vor seiner Inbetriebsetzung.
- Es ist absolut notwendig, die Termine der Schornsteinkontrollen (mindestens 2 Mal im Jahr) einzuhalten.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das Pelletheizgerät RAFAEL muss gemäß den lokalen Vorschriften und Landesvorschriften installiert werden. Ihr Gerät sollte sich im sicheren Abstand von jeglichen leicht brennbaren Materialien befinden und auf einem stabilen, nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden.

Auch die Absicherung der Wände und anderer Materialien in der Umgebung des Heizgerätes könnte erforderlich sein. Der Schornsteinschacht muss dicht sein und seine Wände müssen glatt sein. Vor der Installation sollte er einer Reinigung vom Ruß und anderen Verschmutzungen unterzogen werden. Der Anschluss des Gerätes an den Schornstein sollte dicht sein und aus nicht brennbaren Materialien ausgeführt werden, die vor der Oxidierung schützen (es wird die Verwendung eines säurebeständigen Rohrs empfohlen). Wenn der Schornstein nicht den richtigen Förderdruck (12 ± 2 Pa) sicherstellt, sollte man die Installation einer neuen Abgasleitung erwägen. Es ist auch wichtig, dass der Schornstein keinen zu hohen Förderdruck verursacht. In solchem Fall sollte ein Stabilisator des Förderdruckes im Schornstein installiert werden. Alternativ kann man einen speziellen Abschluss der Schornsteinleitung installieren, um den Förderdruck zu regulieren. Die Schornsteinkontrolle sollte ausschließlich durch den Schornsteinfeger durchgeführt werden, und jegliche Modifikationen sollten die Anforderungen des Baurechts erfüllen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

RAFAEL ist ein Gerät mit moderner Form und Ästhetik. Das Gehäuse der Feuerstelle ist aus Stahl gefertigt und wurde zur zusätzlichen Sicherheit mit Pulverbeschichtung versehen. Die Brennkammer wurde mit Elementen aus säurebeständigem Blech verlegt. Die Tür des Heizgerätes ist mit einer dekorativen Einzelscheibe aus hitzebeständigem Keramikglas gefertigt, die einer Temperatur bis 800 °C standhält. Dank der eingebauten Aufgaberichtung und Anwendung moderner Steuerungsautomatik erfordert RAFAEL einen Mindestaufwand an Arbeit. Die Arbeit mit dem Ofen konzentriert sich auf der Bedienung des Steuerpanels, auf welchem drei Betriebsmodi eingestellt werden können. Das Steuerpanel verfügt über ein sehr intuitiv zu bedienendes Menü, wodurch die Bedienung des gesamten Gerätes sehr leicht ist. Pellets werden in einem gesonderten Behälter untergebracht, was die Füllung erleichtert. Im Behälter lassen sich 10 kg Brennstoff unterbringen. Eine solche Pelletmenge erlaubt einen ununterbrochenen Betrieb des Ofens bis zu 16 Stunden. Dank der Anwendung eines Einlassstutzens kann das Gerät die Luft für die Verbrennung sowohl aus dem Raum, in dem es sich befindet, als auch von außen beziehen.

Abb. 1 RAFAEL - Gerätebeschreibung

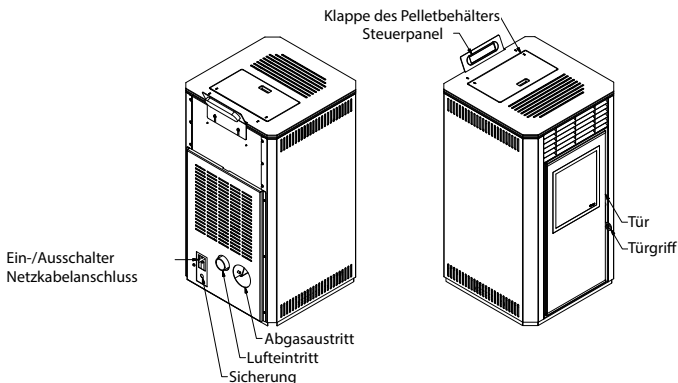


Abb 1. RAFAEL – Gerätebeschreibung

Das Pelletheizgerät RAFAEL besitzt auch ein System, das eine manuelle Reinigung der Elemente des Wärmetauschers mit Hilfe eines speziellen Zughebels, der sich auf der Vorderseite des Geräts über der Feuerraumtür befindet, ermöglicht.

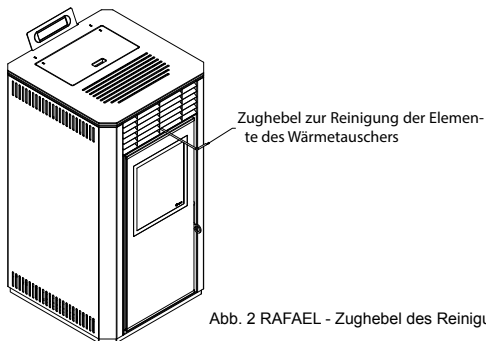


Abb. 2 RAFAEL - Zughebel des Reinigungsmechanismus

ABMESSUNGEN

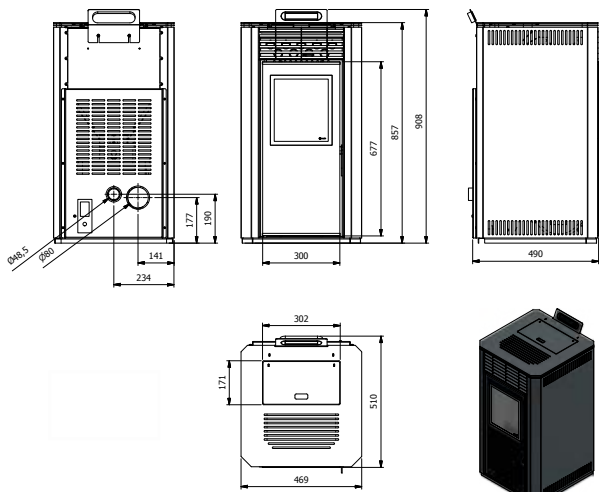


Abb. 3 Abmessungen des Heizgeräts RAFAEL

ANGABEN ZUM HERSTELLER

Hersteller:
Kontaktdaten:

Kratki.pl Marek Bal
Kratki.pl Marek Bal
ul. Gombrowicza 4, 26-660 Wsola, Polska
tel. +48 48 384 44 88
fax +48 48 384 44 88
www.kratki.com
EN 14785

Europäische Norm

TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Parametr	Einheit	Nennleistung	Reduzierte Leistung
Brennstoffverbrauch	Kg/h	1.2	0.6
Erforderlicher Förderdruck des Schornsteins	Pa	12	12
Abgastemperatur	°C	165	134
Abgastemperatur am Abgasaustritt	°C	175	125
Abgasmassenstrom	g/s	5	2.7
Leistungsfähigkeit	%	87	89
Gesamtheizleistung	kW	6	3
Wasserseitige Leistung	kW	-	-
Raumleistung	kW	6	3
CO-Emission bei 13% O ₂	%	0.012	0.030
Maximaler Betriebsdruck	Bar	-	-
Elektrische Energieversorgung	W	70 (350)	40 (350)
Nennspannung	V	~ 230	~ 230
Nennfrequenz	Hz	50	50

Tabelle 1. Technische Spezifikation des Heizgeräts RAFAEL

EMPFOHLENER BRENNSTOFF

Dieses Gerät wurde für die automatisierte Verbrennung von Holzpellets entworfen. Pellet ist ein Material, das infolge einer Druckpressung der Holzabfälle, solcher wie: Sägespäne, Sägemehl sowie der landwirtschaftlichen Abfälle, solcher wie Stroh oder Samen unterschiedlicher ölhaltiger Pflanzen entsteht. Empfohlener Brennstoff ist ein Pellet mit einem Durchmesser von 6 bis 8 mm und einer Länge von 40 mm. Die maximal zulässige Feuchtigkeit sollte nicht 10% überschreiten.

INSTALLATION

Das Heizgerät sollte durch qualifizierte Servicespezialisten installiert und gewartet werden. Die vorliegende Anleitung enthält Informationen, die eine sichere Installation und ein zügiges und zuverlässiges Funktionieren des Pelletheizgerätes sicherstellen. Lesen Sie bitte die Anleitung ganz durch und machen Sie sie allen Nutzern des Gerätes zugänglich. Es ist untersagt, das Gerät auf irgendeine Weise zu modifizieren. Versuchen Sie es nicht, die Konstruktion dieses Gerätes oder seiner Elemente zu modifizieren. Die Modifikation oder Änderung wird sofortigen Verlust der Garantie und des Zertifikats des Gerätes zur Folge haben.

DIESES GERÄT STIMMT MIT DEN LANDESSICHERHEITSNORMEN ÜBEREIN UND WURDE DURCH DAS ENERGIEINSTITUT - DAS FORSCHUNGSINSTITUT IN POLEN GEPRÜFT.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUR INSTALLATION

Jegliche Installations- und Servicearbeiten müssen durch einen qualifizierten Installateur oder Service spezialisten durchgeführt werden. Das Gerät sollte vor der ersten Benutzung kontrolliert werden. Das Heizgerät sollte mindestens einmal im Jahr vom Service kontrolliert werden. Eine häufigere Reinigung kann im Falle stärkerer Verschmutzungen der Teppiche, Bodenbeläge, Bettwäsche u.ä. erforderlich sein. Es ist notwendig, dass die Steuerungsmodule, der Feuerraum und die Kanäle des Luftumlaufs sauber bleiben. Eine falsche Installation und/oder Wartung des Heizgeräts kann Gefahren bei der Nutzung des Geräts nach sich ziehen, was im Endeffekt zum Brand, zur Explosion, zur Beschädigung des Eigentums, zu Körperverletzungen und sogar zur Lebensgefahr führen kann.

Das vorliegende Gerät sollte während der Installation elektrisch geerdet werden, gemäß den in gegebener Region geltenden Normen, oder, falls solche fehlen, gemäß den im gegebenen Land geltenden Normen der elektrischen Sicherheit.

Die Installation muss gemäß den Anforderungen der lokal geltenden Normen erfolgen. Ihr lokaler Verkäufer kann Ihnen helfen, zu bestimmen, was zu einer sicheren und legalen Installation des Gerätes in Ihrer Wohnung erforderlich ist. Denken Sie immer an die Möglichkeit der Beratung durch einen lokalen Bauinspektor oder eine andere zuständige Behörde, um herauszufinden, welche Vorschriften im gegebenen Gebiet gelten.

Falls lokal geltende Vorschriften fehlen, sollte die Installation mit den Anforderungen der Landesnormen übereinstimmen. Man sollte das Gerät weder in Betrieb setzen noch den Betrieb des Gerätes fortsetzen, wenn die Frontscheibe herausgenommen wurde, einen Riss hat oder zerbrochen ist. Der Austausch der Scheibe sollte durch eine qualifizierte Servicefachkraft vorgenommen werden. Denken Sie daran, dass das Herausnehmen der Scheibe ausschließlich zur Routinekontrolle zulässig ist. Gehen Sie immer vorsichtig mit der Scheibe um.

Benutzen Sie dieses Gerät nie, wenn irgendeines seiner Teile unter Wasser steht oder mit Wasser über-gossen wurde. Kontaktieren Sie immer eine qualifizierte Servicefachkraft, um das Gerät zu prüfen und nötigenfalls Teile des Steuerungssystems, die unter Wasser stehen, auszutauschen.

ACHTUNG: Vor der Prüfung der Steuerungselemente des Gerätes sollten alle Leitungen markiert werden. Fehler beim Anschluss der Leitungen können ein falsches und sogar gefährliches Funktionieren des Geräts bewirken. Überprüfen Sie die Richtigkeit des Steuerungssystems des Heizgeräts nach der Wartung.

Das Gerät sollte auf einem Untergrund mit entsprechender Tragfähigkeit installiert werden. Wenn die bestehende Konstruktion diese Bedingung nicht erfüllt, sollte man entsprechende Mittel anwenden (z.B. eine die Last verteilende Platte), um sie zu erfüllen. Die Installation muss einen freien Zugang zum Zwecke der Wartung und Reinigung des Gerätes, des Abgasanschlusses und des Schornsteinschachts garantieren.

VERPACKUNG DES GERÄTES - ERSTE INSTALLATION

Wir bitten um eine Überprüfung des Gerätes hinsichtlich der Transportschäden gleich nach seinem Empfang. Falls solche vorliegen, melden Sie sie bitte unverzüglich. Die Kontrolle sollte in der Gegenwart des Lieferanten / Installateurs erfolgen.

Der Nutzer erhält ein vollkommen konfiguriertes und anschlussfertiges Gerät. Im Falle des Auftretens irgendwelcher Probleme, bitten wir darum, sich mit der Liste der im Gerät installierten Elemente bekannt zu machen, und falls irgendwelche von ihnen beschädigt sind, bitten wir um Kontakt mit unserer technischen Abteilung oder mit Kundendienst. Der Nutzer erhält ein Gerät, das mit folgenden Elementen ausgestattet ist:

Bezeichnung	Nummer
Festplatte	9580000PA
Steuerung mit Display	9590000
Presostat	9540022
Luftventilator	OVENATA000602
Thermostat	0SEN303000501
Abgastemperatur-Sensor	9540005
Temperatursensor	9540007
Quarzzünder	0RESRV000009
Getriebemotor	FB1287
Abgasventilator	PL21CE0690
Flachbandkabel	9540009
Stromkabel	OPRE110000504
Schalter	PACCI16000403

Tabelle 2. Zusammenstellung der Elemente des Steuerungssystems des Heizgeräts RAFAEL

ACHTUNG: Dieses Gerät ist nicht an die Installation mit konzentrischem Abgassystem angepasst!

LAGE DER INSTALLATION

Die Abluftventilatoren, die im selben Raum oder auf derselben Fläche im Betrieb sind wie das Gerät können Probleme verursachen.

Vor der Installation des Gerätes sollte man genau seinen Standort bestimmen. Der Ofen sollte so installiert werden, dass die die Luft zuführende Leitung und die Leitung, die das Gerät mit dem Schornsteinschacht verbindet, so wenige Knickstellen wie möglich hat. Das wird für den richtigen Schornsteinzug sorgen. Das Heizgerät sollte im Abstand von 100 mm von der Rückseite gerechnet, 300 mm von den Seiten und im Radius von 700 mm von der Scheibe gerechnet zu den brennbaren Wänden und leicht brennbaren Materialien aufgestellt werden. Auf keinen Fall sollte man das Gerät im Bereich leicht brennbarer Materialien aufstellen, solcher wie: Holzmöbel, Teppiche und Vorhänge. Wegen der Zündungsmöglichkeit darf man in der Nähe des Gerätes keine Kleidung, Handtücher etc. trocknen. Das Heizgerät muss auf stabiler, nicht brennbarer Unterlage installiert werden.

Bei der Standortwahl für das Heizgerät sollte man folgende Punkte erwägen:

- Lage des Raumes, in dem das Heizgerät aufgestellt wird
- Erforderlicher Abstand zu leicht brennbaren Materialien
- Anforderungen bezüglich der Lüftung
- Stelle des Aufstellens des Gerätes
- Installation der Lüftung
- Anschluss des Gerätes an elektrische Steckdose

Überprüfung:

- Steuerung

- Brenner
- Schnecke
- Probeheizen
- Endkontrolle

Vor der Zugänglichmachung des Gerätes dem Kunden für den alltäglichen Gebrauch ohne die Aufsicht des Installateurs, sollte der Installateur:

- sich vergewissern, dass das Gerät richtig funktioniert (der Verbrennungsprozess richtig abläuft)
- das Funktionieren des Gerätes durchsehen und es dem Kunden erklären
- die Sicherheitswarnungen durchsehen und dem Kunden erklären
- dem Kunden die allgemeinen Sicherheitsregeln erklären, darunter, dass das Glas und andere Elemente des Geräts während seines Betriebes und danach heiß sind
- die Wartungsanforderungen des Gerätes durchsehen und dem Kunden erklären
- die Garantiebedingungen durchsehen und dem Kunden erklären

Aufstellung Ihres Heizgerätes.

Bei der Standortwahl für das Heizgerät sollte man Folgendes beachten:

- Vergewissern Sie sich, dass der Mindestabstand zwischen dem Gerät und den brennbaren Materialien eingehalten wurde und den Richtlinien der vorliegenden Anleitung entspricht.
- Stellen Sie den für die Durchführung der Wartung / der Serviceleistungen an dem Gerät erforderlichen Abstand sicher.
- Das Gerät muss auf flachem, solidem Untergrund installiert werden (z.B. auf Stahl- oder Betonuntergrund). Es kann sich dabei um eine spezielle Unterlage oder eine leicht angehobene Plattform für einen größeren ästhetischen Effekt handeln.
- Die Temperatur des Raums, in dem das Heizgerät betrieben werden soll, sollte sich im Bereich von -10 bis + 50 oC befinden

ACHTUNG: Der in der vorliegenden Anleitung festgelegte Abstand zu den brennbaren Materialien ist der erforderliche Mindestabstand, der basierend auf den Ergebnissen der Sicherheitstests bestimmt wurde. Ein brennbares Material ist alles, was sich entzünden kann, so etwa Tapeten, Holz, Textilien, Papier u.ä. Man sollte daran denken, dass dieser Abstand sich nicht nur auf den sichtbaren Freiraum beschränkt, sondern auch Materialien berücksichtigt, die hinter den nicht brennbaren Materialien lokalisiert sein können.

Wenn Sie sich unsicher sind, was den Charakter des gegebenen Materials angeht, dann lassen Sie sich von den Vertretern der lokalen Feuerwehr beraten. Die „feuerbeständigen“ Materialien werden auch als brennbare Materialien betrachtet. Sie lassen sich zwar schwerer entzünden, aber sie brennen auch. Erlauben Sie vor der Installation dem Bauinspektor, dem Verkäufer oder dem Installateur, sich mit Ihren Plänen bekanntzumachen.

ERFORDERLICHER ABSTAND ZU LEICHT BRENNBAREN MATERIALIEN

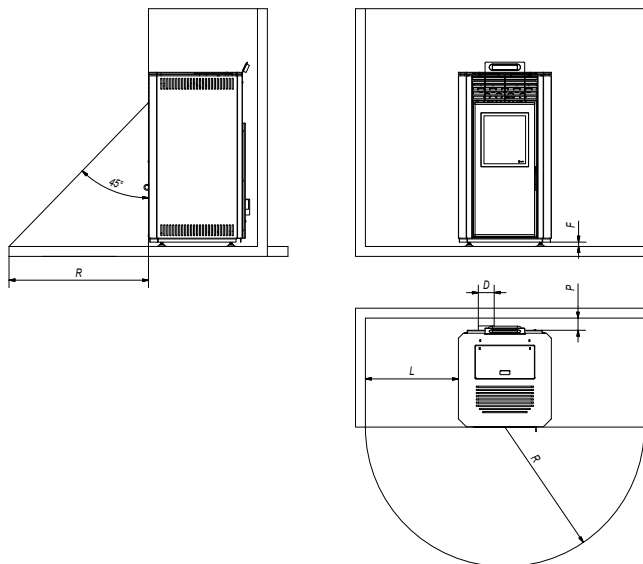


Abb. 4 Das Schema des Abstandes zu leicht brennbaren Materialien um das Gerät herum

Sicherer Abstand zu leicht brennbaren Materialien:

P = 100 mm - Mindestabstand von der hinteren Wand

P = 300 mm - Mindestabstand von den seitlichen Wänden des Heizgerätes

F = 30 mm - Mindestabstand zu dem brennbaren Untergrund

R = 1000 mm - Mindestabstand von der Scheibe des Gerätes

D = \varnothing 80 mm - Durchmesser des Schornsteinschachts

ANORDERUNGEN AN DEN FREIEN LUFTRAUM

Das Gerät ist für die Nutzung unter Beibehaltung des Mindestabstandes von leicht brennbaren Materialien, wie auf dem Abb. gezeigt, genehmigt. Um die Installation an die unterschiedlichen Dicken und Größen der als Untergrund des Gerätes dienenden Materialien anzupassen, sollte man gemäß den Anleitungen unten vorgehen.

ANFORDERUNGEN AN DIE ABSICHERUNG DES UNTERGRUNDES

Das Gerät braucht einen nicht brennbaren Untergrundschatz aus Fliesen, Marmor, Ziegeln oder einem anderen nicht brennbaren Material.

ZUFÜHRUNG DER AUSSENLUFT

Das vorliegende Pellet-Heizgerät hat die Möglichkeit der Luftzuführung von außen für den Verbrennungsprozess. Zur Gewährleistung eines ordnungsgemäßen und sicheren Betriebes des Gerätes muss die Luft über einen Kanal von einem Minstdurchmesser von 25 cm² oder über ein Stahlrohr mit dem Durchmesser 50 mm oder mehr zugeführt werden. Unerlässlich ist die Absicherung des Kanals oder des Rohrs durch ein Schutznetz vor dem Eindringen unerwünschter Gegenstände in sein Inneres. Das Schutznetz / Schutzgitter darf den Luftzug weder stören noch reduzieren. Der Kanal muss vor Wind und anderen Witterungsbedingungen geschützt werden. Ein solcher Kanal sollte auf gesamter Länge gerade sein (eine Ausnahme bildet das Kniestück 90°, das zu Beginn des Kanals verwendet wird). Der Raum, in dem das Heizgerät installiert ist, muss einen Schwerkraft-Luftzufluss haben (die Verwendung mechanischer Lüftung ist untersagt), und zwar in einer Menge von 10m³/h pro jede 1kW Leistung des installierten Heizgerätes.

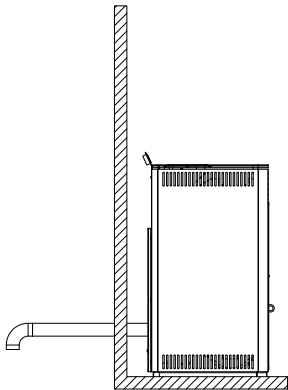


Abb. 5 Art der Luftzuführung zum Gerät für die Verbrennung

TEMPERATURSENSOR

Das freistehende Pelletheizgerät RAFAEL ist mit einem Sensor für die Messung der Temperatur der Umgebung ausgestattet, der im Thermostat-Modus verwendet wird. Ursprünglich (im Zustand direkt vom Hersteller) ist das Element innerhalb des Gehäuses des Ofens platziert.

ABGASABFÜHRUNG

Alle Komponenten der Abgasleitungen sollten gemäß ihrer Zweckbestimmung und den in den Anleitungen ihrer Hersteller bestimmten Anforderungen und Regeln sowie gemäß den lokalen Vorschriften installiert werden. Die Abgase sollten aus dem Gerät mit Hilfe eines Schornsteinsystems mit einem Durchmesser von 80 mm abgeleitet werden. Unzulässig ist die Anwendung von Reduktionen. Maximale Länge des waagerechten Abschnittes eines solchen Systems beträgt 2m. Es ist unzulässig, dass die Abgasleitung nach unten verläuft. Denken Sie bitte daran, dass die Abgastemperatur in der Abgasleitung 250 oC überschreiten kann, weshalb sie am Durchgang durch die Wand, Decke oder das Dach isoliert werden muss. Alle Anschlüsse der Abgasleitungen müssen dicht isoliert werden. Die Abgasleitung muss so geführt werden, dass der Zugang zu ihr (z.B. zum Zwecke der Kontrolle der

Dichtheit) möglich ist. Es ist absolut notwendig, die Termine der Schornsteinkontrollen (mindestens 2 Mal im Jahr) einzuhalten. Das Schornsteinsystem kann direkt nach außen herausgeführt und senkrecht entlang der Außenwand des Hauses bis zur Stelle geführt werden, wo sein Ende sich über dem Dach befindet (Abb. 6a). Abgase kann man auch nach außen abführen, indem man einen bestehenden Schornsteinschacht verwendet (wie auf dem Abb. 6 b dargestellt). Der Querschnitt des bestehenden Schornsteins sollte genug groß sein, um eine problemlose Wartung des Schornsteinsystems sicherzustellen. Die minimale Länge des senkrechten Abschnitts in beiden Fällen sollte nicht kleiner als 4 m sein. Am Ende des Abgassystems sollte sich ein Schornsteinaufsatz befinden, der den Kanal vor ungünstigen Witterungsbedingungen schützt. Das freistehende Pelletheizgerät RAFAEL besitzt eine eingebaute Abzugsturbine, die die Abgasabführung erleichtert. Allerdings muss der Installateur trotzdem für einen entsprechenden Schornsteinzug sorgen, der 12 ± 2 Pa betragen soll. Falls erforderlich, sollte man das Schornsteinsystem an den Elementen des Hauses mit Hilfe von entsprechenden Halterungen befestigen. Falls im Abgassystem Kondensat auftritt, sollte der Installateur einen Kondensatablauf installieren.

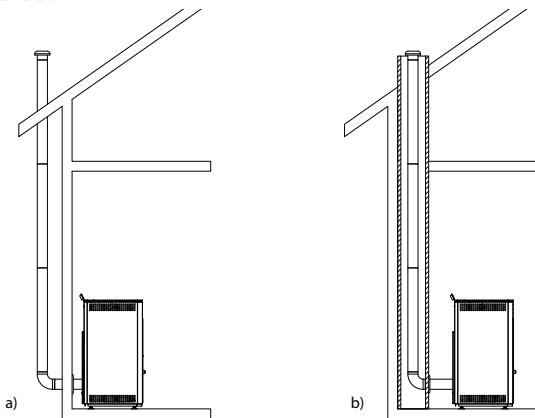


Abb. 6 Installation des Schornsteinsystems für das Heizgerät RAFAEL: a) ohne den Schornsteinschacht, b) mit Schornsteinschacht

ERSTE INBETRIEBNAHME

Kontaktieren Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes den Servicespezialisten, der eine korrekte Installation und einen ordentlichen Anschluss des Gerätes vornimmt. Während der ersten paar Inbetriebsetzungen kann der Ofen einen speziellen Geruch absondern, der sogar ein paar Stunden nach Betriebsende des Heizgeräts anhalten kann. Das ist der Effekt der Härtung der Farbe bei hohen Betriebstemperaturen. Haustiere und -Vögel können empfindlich auf die sich absondernden Dämpfe reagieren. Um den Prozess der Farbhärtung zu beschleunigen, lassen Sie den Ofen ein paar Stunden bei maximaler Temperatur laufen. Während der ersten Verbrennung wird an der Scheibe eine Ablagerung erscheinen, die Sie mit einem Glasreiniger entfernen können (denken Sie daran, dass man die Scheibe nur bei abgekühltem Gerät reinigen kann!). Die erste Inbetriebnahme des Ofens sollte in sehr gut gelüftetem Raum vorgenommen werden.

Bei der Beheizung der Räume mit Hilfe von Heizgeräten, darunter auch Pelletheizgeräten können Verfärbungen der Wände und der Decke beobachtet werden. Das wird durch die konvektive Luftbewegung und, was damit einhergeht, auch durch die darin enthaltenen Staubteilchen bewirkt. Eine teilweise Lösung dieses Problems ist eine häufige Lüftung des Raumes, in welchem sich das Gerät befindet. Wenn das Heizgerät im Neubau installiert ist, sollte man mindestens 6 Wochen vor seiner ersten Inbetriebnahme warten, um die Feuchtigkeit aus den Wänden, dem Fussboden und der Decke zu entfernen.

Nach einer richtigen Aufstellung und Installation des Gerätes sollte man es an das elektrische Netz (230V / 50Hz) anschließen. Der Netzkabelanschluss des Ofens befindet sich an der hinteren Wand des Heizgerätes (PS Anschluss). Das passende Stromkabel (1,5 m Länge) wird mit dem Ofen mitgeliefert.

ACHTUNG: Der Türgriff und andere Elemente des Heizgerätes sind heiß während des Betriebes des Gerätes. Ein starker Geruch oder ein von dem Gerät ausgehender Rauch während der ersten Inbetriebnahmen sind kein Grund zur Benruhigung! Diese Erscheinung nennt sich das Ausbrennen der Farbe (Polymerisation der Farbe) anunterschiedlichen Teilen des Geräts und wird bei weiterer Nutzung des Ofens nicht mehr bemerkbar sein.

FÜLLUNG DES PELLETHELTERS

FÜLLUNG DES PELLETHELTERS Um den Pelletbehälter zu öffnen, sollte man die Klappe, die sich oben am Gerät befindet hochheben.

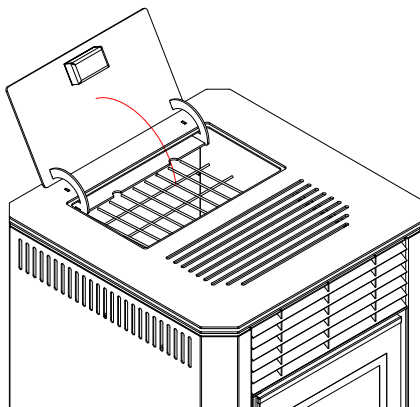


Abb. 7 Öffnen des Pelletbehälters

Das Fassungsvermögen des Behälters beträgt ca. 10 kg. Wenn die Klappe schon hochgehoben ist, stellen Sie den Sack mit den Pellets auf einem speziellen Gitter im Behälter ab. Schneiden Sie dann den Sack von unten auf, indem Sie dafür ein Messer verwenden, wodurch der Behälter mit dem Brennstoff gefüllt wird. Man sollte keinen anderen Brennstoff als Holzpellets verwenden. Denken Sie daran, dass Sie die Holzpellets nicht im festgesetzten Abstand zu den leicht brennbaren Materialien aufbewahren können.

ACHTUNG: Während des Nachfüllens der Pellets zur Zeit des Betriebes des Heizgerätes, stellen Sie bitte sicher, dass der Sack mit den Pellets nicht mit den heißen Oberflächen des Geräts in Kontakt tritt. Entfernen Sie nie das Sicherheitsgitter aus dem Brennstoffbehälter. Es ist kategorisch verboten, die Pellets direkt in die Feuerkammer hineinzuschütten!

Es ist völlig normal, dass während des Betriebes des Gerätes, und auch nach seinem Erlischen die meisten seiner Teile sehr heiß sind (Türen, Türgriff, Scheibe, Abgasleitungen usw.). Es wird empfohlen, den Kontakt mit diesen Elementen bis zur Abkühlung des Gerätes zu vermeiden.

ANLEITUNGEN ZUR BEDIENUNG DES GERÄTES

Die vorliegenden Anleitungen erklären die allgemeinen Regeln der Nutzung des Gerätes auf eine sichere und seiner Zweckbestimmung entsprechende Weise, sowie die Art der Steuerung des Gerätes mit Hilfe des Steuerpanels. Die Nichtbefolgung der untenstehenden Regeln kann ein falsches, nicht effektives oder gefährliches Funktionieren zur Folge haben und die Beschädigung des Geräts nach sich ziehen oder eine Beschädigung des Eigentums und auch Verletzung der das Gerät bedienenden oder sich in seiner Nähe aufhaltenden Personen bewirken.

DAS FUNKTIONSPRINZIP DES HEIZGERÄTES

Die Wärmeenergie wird im Prozess der Verbrennung der Pellets gewonnen. Der Brennstoff wird in einen Behälter gefüllt, welches sich im oberen Teil, auf der linken Seite des Gerätes befindet. Dieser Brennstoff wird zur Verbrennungskammer mit Hilfe einer Aufgabevorrichtung in Form einer mit einem Getriebemotor angetriebenen Schnecke geliefert. Während der Anzündung werden die in die Verbrennungskammer gelieferten Pellets mit einem heißen Luftstrom, der bis 1000oC durch einen Keramikbrenner erhitzt wird, angezündet. Die im Prozess der Pelletverbrennung entstehenden Abgase werden über die Abgasleitung entfernt, was ein durch den Abgasventilator gesteuerter Prozess ist. Der ganze Vorgang wird mit Hilfe des Steuerpanels kontrolliert, welches sich in der linken oberen Ecke der Frontwand des Gerätes befindet (Abb. 1).

Es ist untersagt, in der Verbrennungskammer jegliche Art von Gegenständen unterzubringen, lebendige Organismen, Biomasse und andere. Die Verbrennungskammer sollte leer sein.

ANLEITUNGEN ZUR BEDIENUNG DES STEUERUNG

Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes die untenstehenden Bedienungsanleitung der Steuerung durch. Die falsche Benutzung der Steuerung kann ein falsches Funktionieren des Gerätes zur Folge haben oder sogar das Ausbleiben seiner Inbetriebsetzung.

BESCHREIBUNG DES STEUERPANELS



Abb. 8 Steuerpanel des Heizgerätes RAFAEL - Beschreibung

Das freistehende Pelletheizgerät RAFAEL wird mit Hilfe eines Steuerpanels bedient. Der Nutzer hat die Möglichkeit, mit Hilfe von drei Knöpfen eine der fünf Leistungsstufen, die Betriebstemperatur und einen der drei Betriebsmodi einzustellen. In der untenstehenden Tabelle werden die jeder Taste zugeschriebenen Funktionen und die Beschreibung der einzelnen Elemente des Panels vorgestellt.

1	TASTE +: Wird verwendet, um Zugang zum Betriebsprogramm zu bekommen. Im Modus der Einstellungen ermöglicht sie eine Vergrößerung des Menus oder vergrößert den Wert des angezeigten Parameters.
2	TASTE -: Wird verwendet, um Zugang zur Einstellung der Betriebstemperatur zu bekommen. Im Modus der Einstellungen ermöglicht sie eine Verkleinerung des Menus oder reduziert den Wert des angezeigten Parameters.
3	DIODE DES ZEITREGLERS: Die leuchtende Diode informiert über einen aktiven Programmiermodus.
4	THERMOSTAT-DIODE: Die leuchtende Diode signalisiert das Erreichen im Raum der Betriebstemperatur. Das Heizgerät geht zum Betriebsmodus ECO über.
5	DISPLAY: Zeigt den aktuellen Status des Betriebes des Heizgerätes und das Menu der Einstellungen.
6	DIODE DER AUFGABEVORRICHTUNG: Die leuchtende Diode signalisiert den Betrieb der Aufgabevorrichtung.
7	DIODE DES ZÜNDERS: Die leuchtende Diode signalisiert den Betrieb des Zünders.
8	EIN-/AUSSCHALTER: Die Taste dient zum ein- und ausschalten des Heizgerätes (man sollte die Taste drücken und einige Sekunden gedrückt halten). Das Drücken der Taste im Modus der Einstellungen der eingegebenen Temperatur bewirkt die Rückkehr zum technischen Menu. Im Falle des Auftretens des Alarms bewirkt das Drücken der Taste seinen Reset.
9	STATUS-DIODE: Die leuchtende Diode informiert darüber, dass das Heizgerät im Betrieb oder im Modus der Zündung ist. Die blinkende Diode signalisiert, dass das Heizgerät zum Modus des Erlöschens übergegangen ist oder dass ein Fehler aufgetreten ist.
10	AL-DIODE: Die leuchtende oder blinkende Diode signalisiert die Aktivierung des Druckschalters oder des Sicherheitsthermostats.

Tabelle 3. Beschreibung des Steuerpanels des Heizgerätes RAFAEL

ZÜNDUNG UND LÖSCHUNG DES GERÄTES

Nach dem Anschluss des Heizgerät an das Stromnetz wird auf dem Display die aktuelle Version der Software und dann die Meldung OFF erscheinen. Um das Gerät in Betrieb zu setzen, sollte man die Taste 8 drücken und einige Sekunden gedrückt halten. Auf dem Display wird die Meldung ACC erscheinen und die Prozedur der Zündung wird automatisch gestartet. Zuerst wird der Zünder und die Abzugturbine aktiviert und dann wird die Aufgabevorrichtung in Gang gesetzt. Nach dem Erscheinen der Flamme in der Verbrennungskammer wird das Gerät in einen stabilen Zustand übergehen. Die Beendigung der Stabilisierungsprozedur wird durch das Erscheinen auf dem Display der Meldung FIRE ON signalisiert. Das Heizgerät wird anfangen, im Heizmodus mit einer standardmäßig eingestellten Leistungsstufe zu arbeiten.

Die erste Inbetriebnahme wird dem Nutzer die Durchführung mehrerer Zündungsprozeduren wegen der Notwendigkeit der Füllung der Aufgabevorrichtung mit den Pellets abverlangt. Nach jeder misslungenen Prozedur wird das Gerät einen Fehler signalisieren. Den Fehler sollte man zurücksetzen, indem man die Taste 8 verwendet.

Um das Gerät auszuschalten, sollte man die Taste 8 drücken und einige Sekunden gedrückt halten. Auf dem Display wird die Meldung Cool erscheinen und die Prozedur der Löschung wird automatisch gestartet. Das Gerät kann man nur im Falle einer vollständigen Beendigung der Prozedur vom Stromnetz trennen.

Das Heizgerät RAFAEL kann man nur dann vom Stromnetz trennen, wenn auf dem Display die Meldung OFF erscheint und die STATUS-DIODE aufhört zu blinken.

EINSTELLUNG DER LEISTUNGSSTUFE

Das Raumheizgerät RAFAEL verfügt standardmäßig über 5 Leistungsstufen, welchen entsprechende Betriebsparameter des Gerätes zugeschrieben sind. Um eine bestimmte Leistungsstufe auszuwählen, sollte man auf dem Steuerpanel 1 drücken. Dann hat der Nutzer mit Hilfe von 1 und 2 die Möglichkeit, die ihn interessierende Stufe auszuwählen. Das Drücken und Gedrückthalten von 1 bewirkt das Anzeigen der aktuellen Abgastemperatur (oC) und der Umdrehungsgeschwindigkeit der Turbine (Umdr./min).

EINSTELLUNG DER BETRIEBSTEMPERATUR / ECO-BETRIEB

Um Möglichkeit zu haben, die Betriebstemperatur einzustellen, sollte man auf dem Steuerpanel 2 drücken. Dann hat der Nutzer mit Hilfe von 1 und 2 die Möglichkeit, die ihn interessierende Stufe der Betriebstemperatur im Bereich von 7 oC bis 40 oC einzustellen. Nach dem Erreichen der eingegebenen Temperatur im Raum, wird das Heizgerät automatisch zum Betriebsmodus ECO übergehen. Der Modus wird durch die THERMOSTAT-DIODE signalisiert. Im ECO-Modus wird das Gerät die Leistung aufs Minimum reduzieren, um die eingegebene Temperatur aufrechtzuerhalten. Falls trotz der Leistungssenkung die Temperatur im Raum weiterhin ansteigen wird, sollte das Heizgerät ausgeschaltet werden. Die erneute Inbetriebsetzung des Gerätes wird bei einer mindestens 1 Minute lang andauernden Temperatursenkung unter die eingegebene Temperatur erfolgen.

NUTZER-MENU / PROGRAMMIERBARER MODUS

Der Nutzer hat die Möglichkeit, die drei Betriebsmodi unter Anwendung des zeitlichen Ein- / Ausschalters (TIMER) zu konfigurieren. Um das Heizgerät programmieren zu können, sollte man auf dem Steuerpanel die Taste 2 und dann die Taste 8 drücken und nach der Beschreibung unten zum ausgewählten Menu gelangen.

Menu	Beschreibung	
MN01	Einstellung des Tages	
MN02	Einstellung der Stunde	
MN03	Einstellung der Minute	
MN04	Zugang zu technischen Parametern - ACHTUNG!! NUR FÜR DEN SERVICE	
MN05	TIMER 1 ON	Zeit des Einschaltens für TIMER 1
MN06	TIMER 1 OFF	Zeit des Ausschaltens für TIMER 1
MN07	TIMER 1 ON/OFF	TIMER 1 und Wochenprogrammierung einschalten

MN08	TIMER 2 ON	Zeit des Einschaltens für TIMER 2
MN09	TIMER 2 OFF	Zeit des Ausschaltens für TIMER 2
MN010	TIMER 2 ON/OFF	TIMER 2 und Wochenprogrammierung einschalten
MN011	TIMER 3 ON	Zeit des Einschaltens für TIMER 3
MN012	TIMER 3 OFF	Zeit des Ausschaltens für TIMER 3
MN013	TIMER 3 ON/OFF	TIMER 3 und Wochenprogrammierung einschalten

Tabelle 4. Die zugänglichen Optionen im programmierbaren Modus für das Heizgerät RAFAEL

Zuerst sollte man den aktuellen Wochentag, die aktuelle Uhrzeit - Stunden und Minuten einstellen. Diese Prozedur wird nur während der ersten Inbetriebnahme des Heizgeräts ausgeführt. Um den aktuellen Tag einzustellen, drücken Sie erst **2** und dann die Taste **8** und wählen Sie das Menu MN01. Stellen Sie mit Hilfe der Tasten **1** und **2** den aktuellen Wochentag aus Tabelle 5. Um den gegebenen Wert zu bestätigen, warten Sie 20 Sekunden oder drücken Sie mehrfach die Taste **8**.

Parameter für MN01	Wochentag
DAY1	Montag
DAY1	Dienstag
DAY3	Mittwoch
DAY4	Donnerstag
DAY5	Freitag
DAY6	Samstag
DAY7	Sonntag
OFF	Nicht eingestellt

Tabelle 5. Beschreibung der im Menu MN01 vorkommenden Kennzeichnungen, die den einzelnen Wochentagen entsprechen

Um Zeiteinstellungen zu konfigurieren, drücken Sie erst **2** a und dann die Taste **8** und wählen Sie das Menu MN02. Stellen Sie mithilfe der Tasten **1** und **2** die aktuelle Uhrzeit - Stunden ein. Um den gegebenen Wert zu bestätigen, warten Sie 20 Sekunden oder drücken Sie mehrfach die Taste **8**. Stellen Sie dann die Minuten ein, indem Sie **2** a drücken, und wählen Sie dann mithilfe der Taste **8** das Menu MN03. Stellen Sie den entsprechenden Wert ein, indem Sie die Tasten **1** und **2** benutzen. Um den gegebenen Wert zu bestätigen, warten Sie 20 Sekunden oder drücken Sie mehrfach die Taste **8**.

Das Heizgerät RAFAEL hat die Möglichkeit, drei Betriebsmodi unter Anwendung von TIMER zu konfigurieren. Zuerst sollte man für jeden Modus die Uhrzeit des Ein- und Ausschaltens des Gerätes einführen. Um alle drei Modi zu konfigurieren, drücken Sie erst **2** a und wählen Sie dann mithilfe der Taste **8** das Menu, das den zu modifizierenden Einstellungen entspricht (MN05, MN06, MN08, MN09, MN11, MN12). Stellen Sie mit Hilfe der Tasten **1** und **2** den aktuellen Wert ein. Um den gegebenen Wert zu bestätigen, warten Sie 20 Sekunden oder drücken Sie mehrfach die Taste **8**.

Um die aktuellen Betriebsmodi für konkrete Wochentage zu aktivieren, drücken Sie erst **2** a und wählen Sie dann mithilfe der Taste **8** das Menu, das dem Modus zugeschrieben ist, den Sie aktivieren möchten (MN07, MN10, MN13). Nach der Wahl des erwünschten Modus drücken Sie **1**, um die Möglichkeit zu haben, ihn zu aktivieren und einzustellen, an welchen Tagen das Gerät in diesem Modus arbeiten soll. In der Tabelle 6 wird vorgestellt, auf welche Weise man die dem gegebenen Modus zugeschriebenen Parameter konfigurieren kann. Die Einstellungen werden mithilfe der Tasten **1** und **2** geändert. Bestätigen Sie und gehen Sie weiter, indem Sie **8** drücken.

Parameter für MN07, MN10, MN13	Beschreibung	Die Einstellungen mithilfe der Tasten 1 und 2
ON/OFF	Aktivierung TIMER	ON - TIMER Eingeschaltet ON - TIMER Ausgeschaltet
D1 X	Montag	X = 0 Ausgeschaltet X = 1 Eingeschaltet
D2 X	Dienstag	
D3 X	Mittwoch	
D3 X	Donnerstag	
D5 X	Freitag	
D6 X	Samstag	
D7 X	Sonntag	

Tabelle 6. Beschreibung und Einstellung der Parameter für das Menu MN07, MN10, MN13

WARTUNG

ACHTUNG!!!

Alle Wartungsarbeiten sollten an einem abgekühlten (die für die Abkühlung erforderliche Zeit beträgt 1 Stunde) und vom Stromnetz getrennten Gerät durchgeführt werden. Die Wartung des Pelletheizgeräts und seines Luft-Abgase-Systems sollte ausschließlich durch einen Qualifizierten Servicespezialisten durchgeführt werden.

Dieses Gerät erfordert eine regelmäßige Reinigung. Wenn das Gerät längere Zeit nicht eingeschaltet war, dann muss das gesamte Schornsteinsystem und das System der die Luft zur Verbrennung zuführenden Leitung auf Verstopfungen überprüft werden.

PROBLEMLÖSUNGEN

Beim Auftreten von Fehlern wird das Heizgerät RAFAEL alle unerwünschten Situationen mithilfe eines Codes und eines kurzen Kommentars auf dem Display anzeigen. Nach dem Erscheinen des Fehlers geht das Heizgerät automatisch in den Modus des Auslöschens über. Nach dem Entfernen des Fehlers sollte man vor der erneuten Inbetriebsetzung des Gerätes den Fehler zurücksetzen, indem man die Taste 8 drückt und etwa drei Sekunden gedrückt hält. Wenn das Zurücksetzen des Fehlers nicht geholfen hat und die Fehlerbeschreibung auf die Unmöglichkeit einer selbständigen Lösung des Problems hinweisen wird, dann kontaktieren Sie den Hersteller, um weitere Schritte zu klären. Falls irgendeine der unten angegebenen Meldungen auf dem Bildschirm der Steuerung angezeigt wird, dann machen Sie sich bitte mit der Fehlerbeschreibung bekannt.

Meldung	Beschreibung
ALAR/ No/ Acc	Misslungene Zündung. Während des Zündungsversuches ist es nicht zur Zündung in der Verbrennungskammer gekommen. Der Temperatursensor hat die Flamme nicht aufgedeckt. Nach dem Erscheinen des Fehlers geht das Gerät in die Phase des Auslöschens über.
Alar/No/Fire	Rückgang der Flamme während des Betriebes des Heizgerätes. Zu niedrige Abgastemperatur. Nach dem Erscheinen des Fehlers geht das Gerät in die Phase des Auslöschens über.
Blac/out	Rückgang der Spannung während des Betriebes des Heizgerätes. Falls während des Betriebes des Heizgerätes die Spannung zurückgegangen ist, dann wird nach der Wiederherstellung der Energieversorgung auf dem Display der Fehler erscheinen und das Gerät geht in die Phase des Auslöschens über.
Alar/Fan/Fail	Falsche Umdrehungen der Abzugsturbine. Die Festplatte ist nicht in der Lage, die eingegebenen Umdrehungen der Abzugsturbine aufrechtzuerhalten. Nach dem Erscheinen des Fehlers geht das Gerät in die Phase des Auslöschens über.
Alar /Dep/ Sic /Fail	Fehler des Pressostats/Fehler des Thermostats. Aktivierung des Druckschalters oder des Sicherheitsthermostats. Nach dem Erscheinen des Fehlers geht das Gerät in die Phase des Auslöschens über.
Hot /Pcb	Sob Überhitzung der Festplatte Die Temperatur im Inneren des Gehäuses hat 70oC überschritten und hielt mindestens 3 Minuten an.

Tabelle 7. Beschreibung der Fehler beim Heizgerät Rafael

Jegliche Informationen zu den Parametern des Gerätes sind ausschließlich für einen qualifizierten Servicespezialisten bestimmt. Jeglicher Eingriff in die Parameter des Gerätes kann sein fehlerhaftes Funktionieren verursachen oder sogar das vollständige Blockieren der Möglichkeit seiner Inbetriebsetzung.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Fehlerhaftigkeit des Gerätes resultiert, hat der Garant das Recht, den Kunden mit den mit der Reklamationsanmeldung verbundenen Kosten zu belasten. Die Verwendung des Heizgerätes, die Art seines Anschlusses an den Schornstein und die Nutzungsbedingungen müssen mit der vorliegenden Gebrauchsanleitung übereinstimmen. Es ist verboten, irgendwelche Änderungen an der Konstruktion des Gerätes vorzunehmen. Der Hersteller erteilt eine 2-Jahre-Garantie für das zügige Funktionieren des Gerätes ab dem Moment seines Kaufs. Der Käufer des Gerätes ist verpflichtet, sich mit der Bedienungsanleitung und mit den vorliegenden Garantiebedingungen bekanntzumachen, was er mit der Eintragung in der Garantiekarte beim Einkauf bestätigen soll. Im Falle der Erhebung der Reklamation ist der Nutzer des Heizgerätes verpflichtet, den Kaufbeleg vorzulegen. Die Reklamation kann mithilfe des Formulars auf der Internetseite im Tab „Wissen und Hilfe“ oder per E-Mail an die Adresse reklamcje@kratki.com anmelden. Die Übermittlung der genannten Dokumentation ist notwendig für die Prüfung jeglicher Ansprüche. Die Reklamation wird innerhalb eines Zeitraums von 14 Tagen ab dem Datum ihrer schriftlichen Anmeldung geprüft. Allerlei Umänderungen, Modifikationen und Änderungen der Konstruktion des Gerätes bewirken einen sofortigen Verlust der Garantie des Herstellers.

Durch die Garantie ist Folgendes erfasst:

- richtiges Funktionieren des Gerätes;
- gegossene Eisenguss-Elemente;
- bewegliche Elemente der Steuerungsmechanismen;
- der Rost und die Dichtungen für den Zeitraum 1 Jahres ab dem Moment des Kaufs des Heizgerätes;
- Reklamationen betreffen den Geruch innerhalb eines Zeitraums von 6 Monaten ab dem Moment der Installation des Heizgerätes (dokumentiert durch die Eintragung in der Garantiekarte).

Durch die Garantie ist Folgendes nicht erfasst:

- hitzebeständige Keramik (Scheibe, beständig gegen die Einwirkung der Temperatur bis 800°C). Das betrifft alle Beschädigungen, darunter Rußverschmutzungen oder das Anbrennen, die durch die Verwendung unerlaubter Brennstoffe verursacht wurden, Verfärbungen, Mattwerden und andere Veränderungen, die durch thermische Überlastungen verursacht sind.
 - alle Mängel, die aus der Nichtbefolgung der Bestimmungen der Bedienungsanleitung resultieren, insbesondere in Bezug auf den verwendeten Brennstoff;
 - alle Mängel, die während des Transports von dem Vertreiber zum Käufer entstanden sind;
 - alle Mängel, die während der Installation und Inbetriebsetzung des Heizgerätes entstanden sind;
 - Reklamationen, die mit dem falsch gewählten Produkt zusammenhängen (Installation eines Gerätes mit zu kleiner oder zu großer Leistung im Verhältnis zum Bedarf);
 - Beschädigungen, die durch thermischen Überlastungen des Gerätes entstanden sind (die mit einer Nutzung zusammenhängen, die nicht den Bestimmungen der Bedienungsanleitung entspricht).
- Die Garantie unterliegt einer Verlängerung um einen Zeitraum ab dem Tag der Anmeldung der Reklamation, bis zum Tag der Benachrichtigung des Käufers über die Ausführung der Reparatur. Diese Zeit wird in der Garantiekarte bestätigt. Alle Beschädigungen, die infolge einer falschen Bedienung, Lagerung, nicht fachmännischen Wartung, nicht gemäß den in der Bedienungs- und Nutzungsanleitung bestimmten Regeln oder infolge anderer Ursachen, die nicht durch den Hersteller verschuldet sind, entstanden sind, führen zu Garantieverlust, wenn diese Beschädigungen zu Qualitätsveränderungen des Heizgeräts beigetragen haben. Während des Anheizens und Abkühlens kommt es zur Ausdehnung und das Gerät kann Knackgeräusche von sich geben - das ist eine natürliche Erscheinung und stellt keine Grundlage für die Reklamation dar.

Kratki.pl Marek Bal ul. Gombrowicza 4, Wsola, 26-660 Jedlińsk, Poland
tel. 00 48 48 389 99 00, 00 48 48 384 44 88, fax 00 48 48 384 44 88 wew. 106
www.kratki.com

